

TIME TO TRAVEL

DISCOVER[®]

R U S S I A

CATALOG OF RUSSIAN
TOURIST ROUTES



**DISCOVER RUSSIA
NATIONAL TOURISM PORTAL**



English Version



Chinese Version

**DISCOVER
RUSSIA**

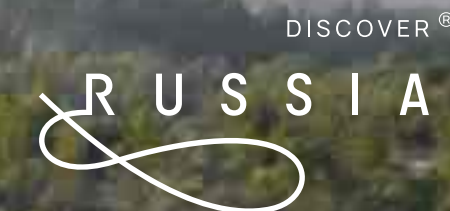


B2B Website



DISCOVER[®]
RUSSIA

CONTENTS



Moscow

The city where the journey begins

Start your journey through Russia with Moscow, its heart and main transport hub. Feel the beat of the metropolis and enjoy its historical heritage, modern culture, themed festivals and exceptional cuisine. After that, continue your adventure to any destination of your choice: from snow-capped mountain peaks to sunny seaside resorts.

4-7

Saint Petersburg

Cultural capital of Russia

St. Petersburg is the cultural capital of Russia renowned for its palaces, museums and the atmosphere of imperial Russia that cannot be found anywhere else. Here you can admire the valuable treasures of the Hermitage, enjoy the elegance of the city's architecture, blooming gardens, century-old estates, as well as see movable bridges and experience the romance of walking along rivers and canals.

8-11

Kamchatka Krai

The Land of the Dragons

Set off on a journey through Kamchatka Krai, one of Russia's most amazing places, where nature has retained its pristine form, magnificence and beauty. Dormant volcanoes, the Valley of Geysers, mountain peaks and sopkas (volcanic hills), hot springs, rich wildlife and the mystique of shamanic rituals draw tourists like a magnet.

12-17

Primorsky Krai

Golden Keys to Primorye

Immerse yourself in a world of wild nature, rich gastronomy, and vivid impressions. Expect breathtaking panoramic views, encounters with rare wildlife, sea adventures, and evenings filled with vibrant cultural experiences. Discover Primorye as a true destination of strength and inspiration, where unique adventures and premium hospitality create the perfect conditions for an unforgettable escape.

18-23

Amur Region

How I Became Russian

An immersive journey through the locations of 'How I Became Russian' TV series beloved by millions of Chinese viewers offers not just an opportunity to visit Russia, but also to immerse oneself in the story, and every location of the tour represents a distinct episode filled with the events experienced by the characters.

24-29

Altai Krai

Altai Therapy: Happiness to the Brim

If the constant rush of noisy megacities wears you down, this journey is for you. Enter an atmosphere of calm, silence, and relaxation: unplug with a digital detox, wander eco trails, drink in breathtaking scenery, breathe fresh mountain air, and enjoy the scent of healing herbs. Altai offers an authentic communion with nature, vibrant culinary discoveries, and unique regional traditions.

30-37

Khanty-Mansi Autonomous Area-Yugra

In the Footsteps of the Red Dragon: Five Elements of Yugra

An unforgettable introduction to the Russian North, walks through snow-covered nature parks, giant mammoths, traditional rituals and meeting a shaman – all this awaits you on a journey through the oil capital of Russia.

38-45

Tula Region

The Arms Capital of Russia

Tula is the arsenal and shield of Russia. Here internationally renowned weapons have been crafted for three centuries. It is also the birthplace of the great Russian writer Leo Tolstoy, as well as the home of Tula gingerbread and the samovar. Unveil the secrets of local craftsmen and experience greatness – all in one trip!

46-53

Three Capitals

Moscow, Murmansk, Saint Petersburg

An unforgettable journey through three capitals of Russia awaits: Moscow, St. Petersburg, and Murmansk. Visit world-class museums, stroll through magnificent palace-and-park ensembles, venture beyond the Arctic Circle, enjoy a boat trip at sea, and try your luck chasing the Northern Lights. Your extraordinary Russian adventure begins here!

54-59

Murmansk Region

Arctic Glow

A true Arctic fairytale and the northernmost adventures await. Travel to the edge of the world, experience the power of the Arctic Ocean, and set out in search of the Northern Lights. Get ready for thrilling snowmobile expeditions, encounters with reindeer and huskies, tastings of freshly caught seafood, and boat trips in search of whales.

60-67

Irkutsk Region

Lake Baikal: Power Spot

Discover the magnificence and unique energy of Eastern Siberia. Here, the vast taiga stretches around Baikal, the deepest and clearest lake on the planet, ancient shamanic traditions merge with modern culture, and Siberian cuisine amazes with its flavors!

68-77

Tyumen Region

Russian Holiday: From the Capital of Russia to the Capital of Siberia

Discover multifaceted Russia: from the rhythm and energy of the bustling capital to modern wellness and the uniqueness of Siberian nature. Hot springs, bath complexes, Russian-style entertainment and traditional cuisine with a modern twist. Leave the stereotypes behind: Siberia is warm, heartfelt and welcoming!

78-85

Republic of Tatarstan

Nature's Embrace

Enjoy the beauty of Kazan, one of Russia's most authentic tourist destinations. Here, European and Eastern cultures intertwine, preserving the region's unique traditions. The city offers walks through historical sights, picturesque landscapes and delicious local food. Immerse yourself in nature and experience generous Tatar hospitality.

86-93

Altai Republic

The Golden Mountains of Altai

Discover the untouched beauty of the Altai Mountains, where soaring peaks, turquoise rivers, and flowering valleys create a sense of serene seclusion. Stay at an exclusive resort amidst breathtaking scenery and endless horizons, and savor unforgettable sunsets.

94-103

MOSCOW

The city where
the journey begins

Moscow is a world-class destination in its own right and the main hub for travel in Russia. The city offers a rich experience of architecture, culture, gastronomy, events, and high-quality service, creating a complete urban journey.

Russia's capital always offers exciting experiences for travelers. Seasonal projects such as Summer in Moscow and Winter in Moscow, alongside the Moscow Estates Festival and the Moscow Tea Time Project, ensure a diverse range of activities to suit every taste.

But Moscow's significance extends far beyond the city itself. It serves as the main gateway to Russia's many travel destinations — from historic towns and natural landscapes to the country's rich cultural diversity. This is the idea behind the "Moscow+" itineraries.

DISCOVER®
RUSSIA

Moscow Kremlin



discover.moscow –
plan your trip here

LOCATIONS

Zaryadye Park

This striking landscape park sits next to Red Square, blending contemporary architecture with Moscow's historic core. The Floating Bridge offers panoramic views over the Moscow River and the Kremlin. The park's botanical diversity reflects Russia's natural richness, recreating four landscapes: steppe, forests, meadows, and Arctic lands.

VDNH

A monumental exhibition complex showcasing the achievements of the Soviet era and modern Russia. With historic pavilions, fountains, parks, and seasonal attractions, VDNH is one of the largest cultural and recreational spaces in the country — a city within the city.

Tretyakov Gallery

The State Tretyakov Gallery is home to one of Moscow's richest collections of fine art. Here you can stand face-to-face with Ivan Aivazovsky's seascapes, Ivan Shishkin's landscapes, the fairytale worlds of Viktor Vasnetsov, and epic canvases capturing moments such as the exile of Boyarynya Morozova and the death of Ivan the Terrible's son. The gallery also holds icons from the pre-Mongol period — among the oldest in Russia.

DISCOVER®
RUSSIA

Sparrow Hills and Luzhniki

One of the seven hills of Moscow with a panoramic viewpoint over the city's skyline and one of its most iconic sports complexes, connected by a cable car crossing the Moskva River.



Pushkin Museum

The museum holds around 700,000 original works created across various periods and displays masterpieces by Rembrandt, Rubens, Botticelli, Canaletto, Poussin, and other outstanding artists.



Cinema Park Moskino

An open-air film complex with immersive sets and cinematic environments. With a projected area of over 1100 hectares by 2030, Moskino is becoming the largest cinematic space in the world.



Moscow Zoo

A historic zoo with over 1,000 species, combining education, conservation, and family-oriented experiences.



Dream Island amusement park

The largest indoor theme park in Europe, with themed zones, attractions, and entertainment spaces designed around a fairytale-inspired world.



SAINT PETERSBURG

Cultural capital of Russia

St. Petersburg, or the “Venice of the North”, is one of the most magnificent cities in the world, where Russian character and European elegance coexist. Here age-old history blends harmoniously with the present day: impressive and majestic imperial palaces and estates striking in their size and opulent décor, cathedrals and churches made of stone, architectural ensembles, sophisticated gardens and fountain cascades, old squares, broad embankments and movable bridges.

St. Petersburg is the largest hub of Russian culture meticulously preserving the masterpieces from the past. The city is home to museums, operas and ballets, theatres, art clusters and spaces.

The White Nights season, when romance and pure magic of light are in the air, adds a special charm to exploring the northern capital.

DISCOVER®
RUSSIA

St. Isaac's Cathedral



Travel portal
of Saint Petersburg

LOCATIONS

Hermitage

One of the world's largest art museums and St. Petersburg's leading museum. It is situated in the Winter Palace and the adjacent historic buildings on Palace Square. The museum collection brings together art from various eras and countries – from antiquity to works by modern European masters – forming one of the world's most valuable cultural collections.

Peterhof

An imperial country residence on the coast of the Gulf of Finland, renowned for its palaces, gardens and fountains. Peterhof is considered one of the most impressive palace and park complexes in Europe and displays the scale and style of Russia's imperial era.

Mariinsky Theatre

One of the world's most prominent opera and ballet theatres and St. Petersburg's most significant centre of musical culture. World-class productions that preserve the traditions of Russian classical art and high standards of performance are staged there.

DISCOVER®
RUSSIA

Iconic Churches of St. Petersburg

Kazan Cathedral, St. Isaac's Cathedral and the Church of the Savior on Spilled Blood are three major churches and key architectural symbols of St. Petersburg. Each of them reflects distinct historic periods as well as different architectural styles. Together, they form the city's spiritual and architectural identity.



Fabergé Museum

The museum houses the world's greatest collection of artworks created by the firm of Carl Fabergé. It includes the renowned Imperial Easter Eggs designed for the Russian Imperial Family. The exhibition unites jewellery, decorative arts and works of Russian handicrafts from the 19th and 20th centuries.



Peter and Paul Fortress

It is the historic heart of St. Petersburg and the place where the city was founded. Inside the fortress visitors will find the Peter and Paul Cathedral, the tombs of Russian Emperors, as well as embankments offering astonishing panoramic views of the Neva River and the city centre.



Summer Garden

One of St. Petersburg's earliest parks established during the reign of Peter the Great. The Summer Garden is famous for its marble sculptures, neat alleys and the atmosphere of the French formal garden where the history of the city intertwines with tranquility and strolls at a deliberate pace.



Kronstadt

A historic naval city located on an island in the Gulf of Finland mainly associated with the development of the Russian Navy. The main landmarks include the St. Nicholas Naval Cathedral and the systems of sea forts that shape a unique marine landscape around the city.



- Charge up with the power of volcanoes
感受火山能量
- Take a walk on the volcanic sand of Khalaktyrsky Beach
漫步哈拉克特尔海滩的火山黑沙
- Visit the Valley of Geysers
去看间歇泉谷
- Observe wild bears
观赏野生棕熊
- Bathe in the hot springs
泡天然温泉
- Taste the bounty of the ocean
品尝海洋馈赠

THE LAND OF THE DRAGONS

龙之大地

Set off on a journey through Kamchatka Krai, one of Russia's most amazing places, where nature has retained its pristine form, magnificence and beauty. Dormant volcanoes, the Valley of Geysers, mountain peaks and sopkas (volcanic hills), hot springs, rich wildlife and the mystique of shamanic rituals draw tourists like a magnet.

踏上前往堪察加边疆区的旅程，探访俄罗斯最神奇的目的地之一。这里的大自然保留着最原始的面貌、壮丽与美丽。沉睡的火山、间歇泉谷、山峰与火山锥、温泉、丰富的野生动物以及萨满仪式的神秘气息，像磁石般吸引着旅行者。

Kamchatka Krai
堪察加边疆区

DISCOVER®

R U S S I A

Route 路线

DAY 1 / 第一天

- Welcome at the airport in Petropavlovsk-Kamchatsky
彼得罗巴甫洛夫斯克-堪察加机场接机
- Transfer to Khalaktyrsky Beach on the Pacific Ocean
/2 hours by bus/
乘车前往哈拉克特尔海滩，抵达太平洋沿岸
/2小时，巴士/
- Stop at the Russia Begins Here Monument
/20 minutes/
途中停留参观“俄罗斯从这里开始”纪念碑
/20分钟/
- Walk along Khalaktyrsky Beach, flying kites for good luck
/1 hour/
漫步哈拉克特尔海滩，放风筝祈福
/1小时/
- Transfer to the centre of Petropavlovsk-Kamchatsky
/1 hour, by bus/
乘车返回彼得罗巴甫洛夫斯克-堪察加市中心
/1小时，巴士/
- Lunch at the ‘Dva Morya, Okean’ restaurant serving
cuisine of the Pacific Ocean region
/1 hour/
在“两海一洋”太平洋风味餐厅午餐
/1小时/
- Guided tour of the historic centre of Petropavlovsk-Kamchatsky:
the city promenade, views of Avacha Bay and Vilyuchinsky
Volcano, and a visit to Nikolskaya Sopka
/2 hours, on foot/
彼得罗巴甫洛夫斯克-堪察加历史中心游览：城市沿江步道，
远眺阿瓦恰湾和维柳钦斯基火山，前往尼科利斯卡娅山
/2小时，步行/
- Visit to the observation deck of Petrovskaya Sopka:
panoramic views of Avacha Bay
/20 minutes/
参观彼得罗夫斯卡娅山观景台：俯瞰阿瓦恰湾全景
/20分钟/
- Transfer and check-in at the Laguna Hotel 4*
/1 hour 45 minutes by bus/
乘车前往拉古娜四星酒店并入住
/1小时45分钟，巴士/

- Dinner at the Mishka restaurant serving local dishes
/1 hour/
在“米什卡”当地风味餐厅晚餐
/1小时/
- Return to the hotel and rest
返回酒店休息

DAY 2 / 第二天

- Breakfast at the hotel
酒店早餐
- Transfer to Nikolayevka Airport
/40 minutes by bus/
乘车前往尼古拉耶夫卡机场
/40分钟，巴士/
- Helicopter tour:
直升机观光游览：
Option 1: flight and tour of the Valley of Geysers, flight
to the Uzon volcano caldera, sightseeing tour of the Eastern Thermal
Field, visit to the Nalychevo Nature Park, bathing in hot springs
(optional), picnic in the countryside, lunch boxes
/7 hours 30 minutes/
方案一：飞越并游览间歇泉谷，飞越乌宗火山口，参观东热田区，前往
纳雷切沃自然公园（可自费泡天然温泉），户外野餐，提供简餐餐盒
/7.5小时/
- Option 2:** flight and walk along the shores of Kurile Lake,
observing bears and salmon run, flight to Ksudach Volcano, walk
by Klyuchevoye Lake, visit to Shtyubel Volcanic Crater Lake,
flight and bathing in the Khodutkinskiye Hot Springs (optional),
picnic in the countryside, lunch boxes
/7 hours 30 minutes/
方案二：飞越并漫步库里尔湖沿岸，观赏野生棕熊和鲑鱼洄游，
飞至克苏达奇火山，游览克柳切沃耶湖，参观施秋别利亚火山口
湖，飞至霍杜特卡温泉（可自费泡汤），户外野餐，提供简餐餐盒
/7.5小时/
- Flight back to Nikolayevka Airport
/1 hour/
飞抵尼古拉耶夫卡机场
/1小时/
- Transfer to the town of Yelizovo
/30 minutes/
乘车前往叶利佐沃市
/30分钟/
- Dinner at the Dragon restaurant serving Chinese cuisine
/1 hour 30 minutes/
在“龙”中餐厅晚餐
/1.5小时/
- Return to the hotel and rest
返回酒店休息



DAY 3 / 第三天

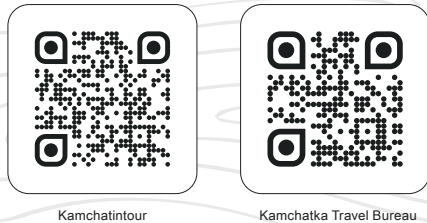
- Breakfast at the hotel
酒店早餐
- Transfer to the Marine Passenger Terminal
in Petropavlovsk-Kamchatsky
/1 hour 30 minutes by bus/
乘车前往彼得罗巴甫洛夫斯克-堪察加的海运码头
/1.5小时，巴士/
- Cruise to Starichkov Island, observing wildlife, fishing and enjoying
a lunch of ukha (fish soup) made from freshly caught seafood
/5 hours/
乘快艇前往斯塔里奇科夫岛的海上之旅：观赏野生动物、垂钓，午餐品
尝新鲜捕捞的海鲜鱼汤
/5小时/
- Interactive programme:
互动式参观：
Option 1: the Vulkanarium Museum of Volcanoes,
where visitors can touch pieces of solidified lava and rock
/1 hour/
方案一：火山博物馆，可亲手触摸凝固的熔岩和岩石
/1小时/
- Option 2:** the Museum of History AO Okeanrybflot, an introduction
to Kamchatka salmon and the museum's fishing vessels
/1 hour/
方案二：“海洋渔业公司”博物馆，了解堪察加鲑鱼及该渔业公司的船队
/1小时/
- Walk along the eco-trail around Kultuchnoye Lake
/1 hour/
沿库尔图奇诺耶湖生态小径徒步
/1小时/
- Dinner at the Asia Mix Chinese restaurant
prepared by a Chinese chef
/1 hour/
在Asia Mix中餐厅享用由中国主厨烹制的晚餐
/1小时/
- Return to the hotel and rest
返回酒店休息

DAY 4 / 第四天

- Breakfast at the hotel
酒店早餐
- Transfer to the airport
/30 minutes by bus/
乘车前往机场
/30分钟，巴士/

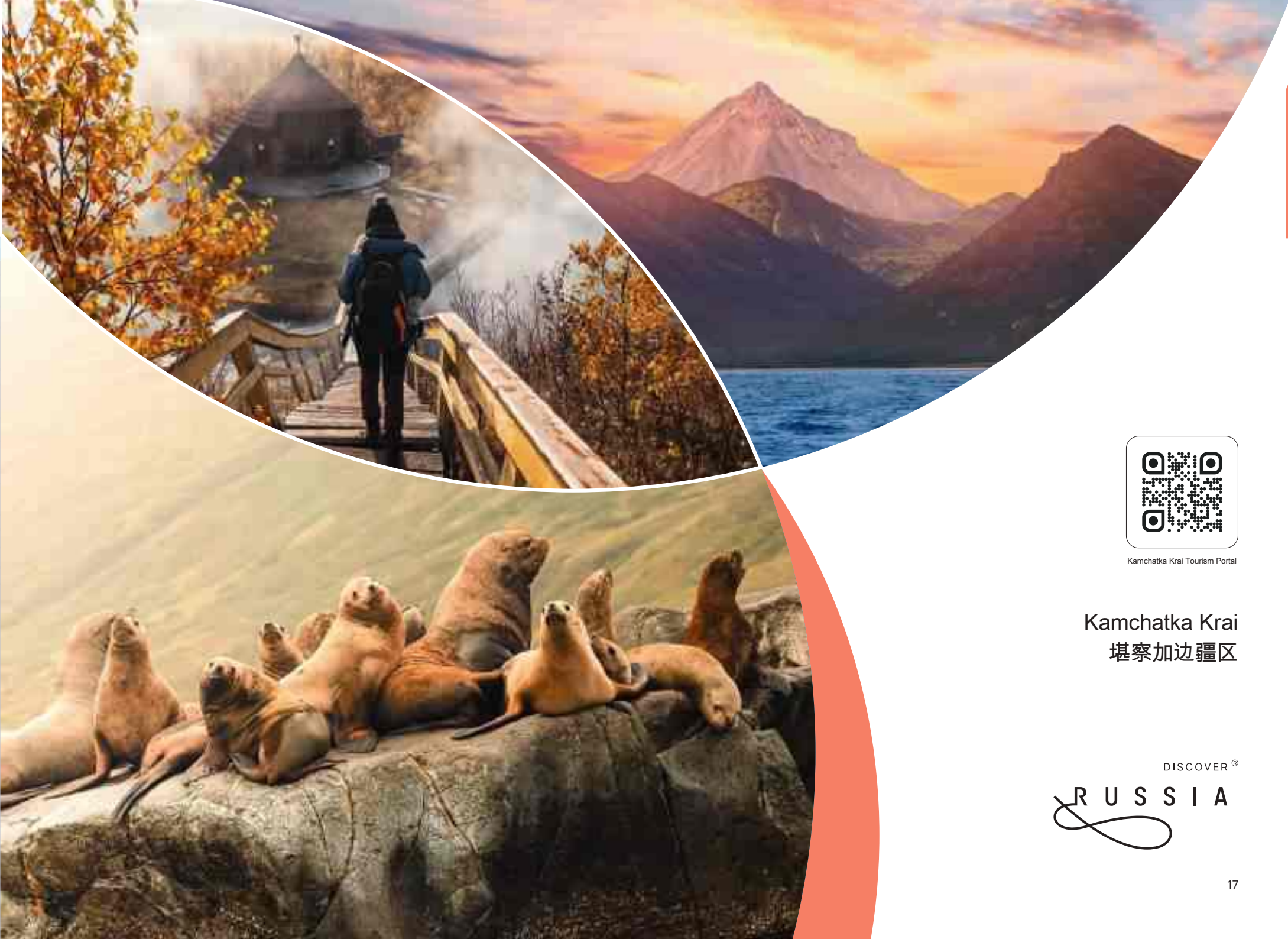
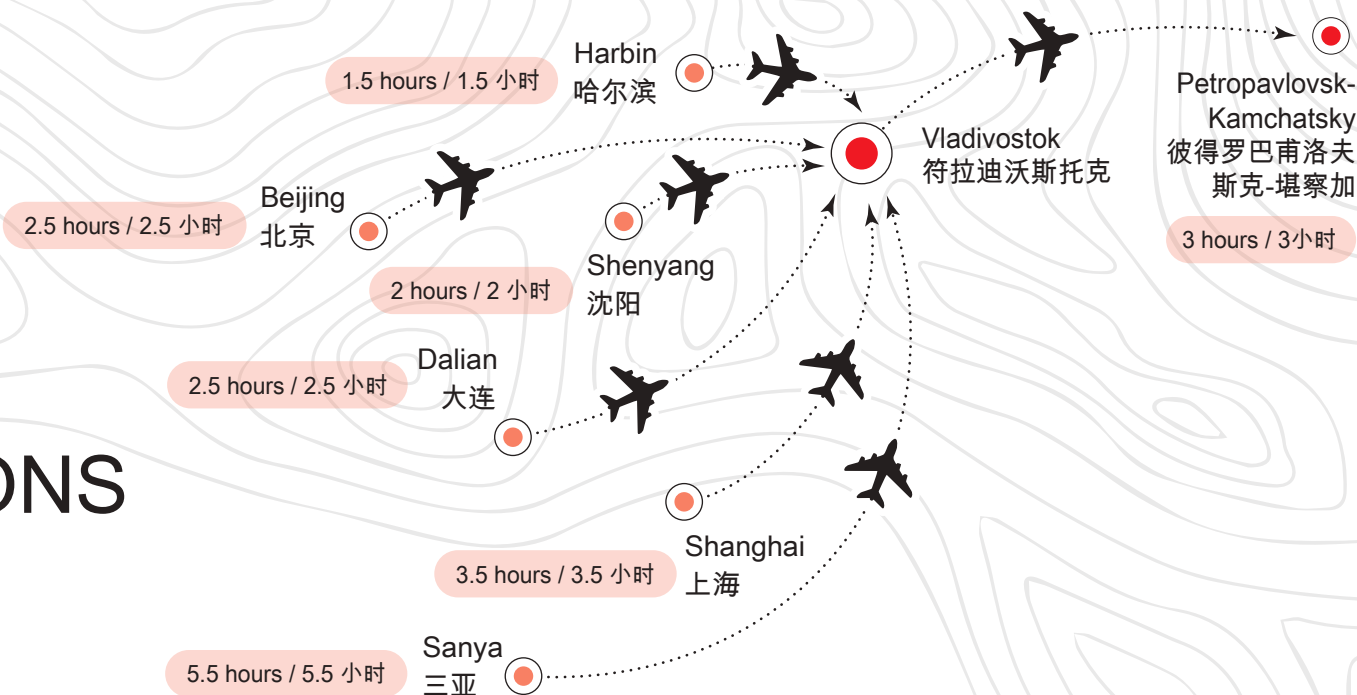


Kamchatka Krai
堪察加边疆区



THE LAND OF THE DRAGONS

龙之大地



Tour duration / 行程时长

4 days / 3 nights / 4天/3夜

Flights / 航班

Beijing – Vladivostok, Harbin – Vladivostok,
Shanghai – Vladivostok, Dalian – Vladivostok,
Sanya – Vladivostok, Shenyang – Vladivostok

Vladivostok – Petropavlovsk-Kamchatsky

直飞航班：北京 – 符拉迪沃斯托克、
哈尔滨 – 符拉迪沃斯托克、上海 – 符拉迪沃斯托克、
大连 – 符拉迪沃斯托克、三亚 – 符拉迪沃斯托克、
沈阳 – 符拉迪沃斯托克

符拉迪沃斯托克 – 彼得罗巴甫洛夫斯克-堪察加

Tour type / 旅游类型

Family / Group / 家庭/团队游

Group size / 团队人数

2-18 people / 从2人到18人

Season / 季节

June 六月 – October 十月

Tour cost / 旅游费用

2-9 people: from 4 300 USD / 27 500 CNY / 300 000 RUB
9-18 people: from 3 600 USD / 24 000 CNY / 265 000 RUB
2-9 人: 4 300美元 / 27 500 元/ 300 000 卢布
9-18 人 3 600美元 / 24 000 元 / 265 000 卢布

Accommodation / 住宿

Laguna Spa Hotel 4* 拉古纳SPA温泉酒店

Additional hotel options:
Russky Dvor Hotel 3* 俄罗斯庭院酒店
Avacha Hotel 3* 阿瓦恰酒店
Arseniev Hotel 3* 阿尔谢尼耶夫酒店

Meals / 食物

Salmon ukha (fish soup), freshly caught seafood,
caviar, fish stroganina (sliced frozen fish), crab meat,
telnoe (fish chop), berries (lingonberries, blueberries,
crowberries)

鲑鱼鱼汤、现捕海鲜、鱼子酱、鱼刨花冻鱼片、蟹肉、
鱼蓉饼、浆果 (越橘、蓝莓、黑果越橘)



Kamchatka Krai Tourism Portal

Kamchatka Krai
堪察加边疆区

DISCOVER®
RUSSIA

- Feel the natural power of the Far East
感受远东的自然之力
- Discover the world of untamed nature
开启野生世界之门
- Immerse yourself
in global culture and art
触摸世界文化与艺术
- Indulge in seafood delicacies
尽享海洋美味
- Restore your energy in a floating banya
在漂浮的桑拿中重焕身心

GOLDEN KEYS TO PRIMORYE

滨海之金钥

Immerse yourself in a world of wild nature, rich gastronomy, and vivid impressions. Expect breathtaking panoramic views, encounters with rare wildlife, sea adventures, and evenings filled with vibrant cultural experiences. Discover Primorye as a true destination of strength and inspiration, where unique adventures and premium hospitality create the perfect conditions for an unforgettable escape.

沉浸在野生自然、丰盛美食与鲜活体验的世界中。壮丽的全景风光、珍稀动物观察、海洋潜水及高雅文化艺术之夜正等待着你。开启滨海边疆区——真正的力量与灵感之地：独一无二的探险之旅与高品质服务，为您打造完美的度假条件！

Primorsky Krai
滨海边疆区

DISCOVER®

R U S S I A

Route 路线

DAY 1 / 第一天

- Arrival at Vladivostok Airport
抵达符拉迪沃斯托克机场
- Traditional Russian welcome ceremony with bread and salt
/1 hour/
用俄罗斯传统面包和盐迎接客人
/1小时/
- Transfer to VLADIVOSTOK Grand Hotel & SPA 5*
/1 hour, minivan/
乘车前往 VLADIVOSTOK Grand Hotel & SPA 5*
/1小时/
- Check-in and rest at VLADIVOSTOK Grand Hotel & SPA 5*
/1 hour/
入住VLADIVOSTOK Grand Hotel & SPA 5* 酒店, 休息
/1小时/
- Lunch at the hotel restaurant
/1 hour/
在酒店餐厅午餐
/1小时/
- Sightseeing tour: Tokarevsky Lighthouse, Eagle's Nest Hill, panoramic viewpoints over the city
/3 hours, minivan and walking/
市区观光游览: 托卡列夫斯基灯塔、鹰巢山、城市观景台
/3小时, 迷你巴士+步行/
- Seafood dinner at the hotel restaurant
/1.5 hours/
在酒店餐厅享用海鲜晚餐
/1.5小时/
- Optional: Vladivostok nightlife experience — evening walking tour through the city center (bars, jazz, street performers)
可选项目: 符拉迪沃斯托克夜生活——傍晚市中心徒步游览 /酒吧、爵士乐、街头艺人/
- Return to the hotel and rest
返回酒店休息

DAY 2 / 第二天

- Breakfast at the hotel
酒店早餐
- Transfer to Russky Island and Cape Tobizina
/1 hour, bus and jeeps/
乘车前往俄罗斯岛的托比津纳角
/1小时, 巴士+越野车/
- Hiking tour at Cape Tobizina: dramatic cliffs above the sea, breathtaking views, photo stops
/3 hours, walking/
徒步前往传奇的托比津纳角: 悬于海上的悬崖、壮丽景色、拍照停留
/3小时, 步行/
- **Option 1**
方案一:
Visit to a floating banya in the sea area: hot steam, fresh sea air, herbal tea
/1.5 hours/
前往海上漂浮桑拿: 热蒸汽、清新海风、草本茶
/1.5小时/
- Lunch with seafood delicacies (catering service)
/1.5 hours/
午餐品尝海鲜盛宴 /户外餐饮/
/1.5小时/
- Transfer to the hotel
/1.5 hours/
乘车返回酒店
/1.5小时/
- Dinner at the premium Chinese cuisine restaurant Lotus Room / Ulysses Asia
/1 hour/
在Lotus Room / Ulysses Asia高级中餐厅晚餐
/1小时/
- Visit to the Mariinsky Theatre
/4 hours/
参观马林斯基剧院
/4小时/



- **Option 2**
方案二:
Visit to the “Russian Mariculture” seafood farm: guided tour, scuba diving experience, harvesting shellfish from the seabed
/2.5 hours/
参观“俄罗斯海洋养殖”海鲜农场: 游览、水肺潜水、从海底捕捞贝类
/2.5小时/
- Lunch with freshly harvested seafood
/1 hour/
午餐品尝现捕海鲜
/1小时/
- Visit to a floating banya in the sea area: hot steam, fresh sea air, herbal tea
/1.5 hours/
前往海上漂浮桑拿: 热蒸汽、清新海风、草本茶
/1.5小时/
- Return to the hotel and rest
返回酒店休息

DAY 3 / 第三天

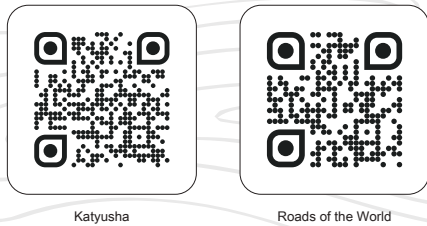
- Breakfast at the hotel
酒店早餐
- Transfer to Primorsky Safari Park
/1.5 hours, minivan/
乘车前往滨海边疆区野生动物园
/1.5小时, 小型巴士/
- Safari Park tour: rare wildlife species, tigers, leopards, bears in their natural habitat
/1.5 hours/
参观野生动物园: 珍稀动物、老虎、豹子、以及自然栖息地中的熊
/1.5小时/
- Transfer to Dunay settlement
/1.5 hours, minivan/
乘车前往杜奈村
/1.5小时, 小型巴士/
- Boat excursion: coastal views of the Petukh, Elephant, and Dragon rocks, Steller sea lion rookery
/1 hour/
从海上观赏“公鸡”“大象”“龙”等岩石, 以及北海狮栖息地
/1小时/
- Walking tour on Putyatin Island
/30 minutes/
徒步游览普佳京岛
/30分钟/
- Picnic in Marmornaya Bay
/1.5 hours/
在马尔马拉湾野餐
/1.5小时/
- Transfer to Muravinaya Bay
/2 hours, minivan/
乘车前往穆拉维伊纳亚湾
/2小时, 小型巴士/
- Visit to the integrated entertainment resort “Primorye” with dinner at the Cascade restaurant
/2 hours/
参观“滨海”综合娱乐度假村, 并在“卡斯卡德”餐厅享用晚餐
/2小时/
- Return to the hotel and rest
返回酒店休息

DAY 4 / 第四天

- Breakfast at the hotel, check-out
酒店早餐, 退房离店
- Walking tour through the historic city center, the Millionka district, and souvenir shops
/1.5 hours/
步行游览: 历史市中心、“百万卡”街区、纪念品商店
/1.5小时/
- Visit to an art gallery with a private presentation of Russian and international paintings and an opportunity to purchase selected artworks
/1 hour/
参观美术馆, 俄罗斯及外国绘画非公开展示, 可购买部分展出作品
/1小时/
- Lunch at the restaurant Millionka
/1 hour/
在“百万卡”餐厅午餐
/1小时/
- Transfer to Fort No. 1 of the Northern Defense Sector of the Vladivostok Fortress
/1 hour, minivan/
乘车前往符拉迪沃斯托克要塞北部防御区的1号堡垒
/1小时, 小型巴士/
- Guided tour of the fort
/1.5 hours/
参观堡垒
/1.5小时/
- Transfer to Vladivostok Airport
/1 hour/
乘车前往符拉迪沃斯托克机场
/1小时/

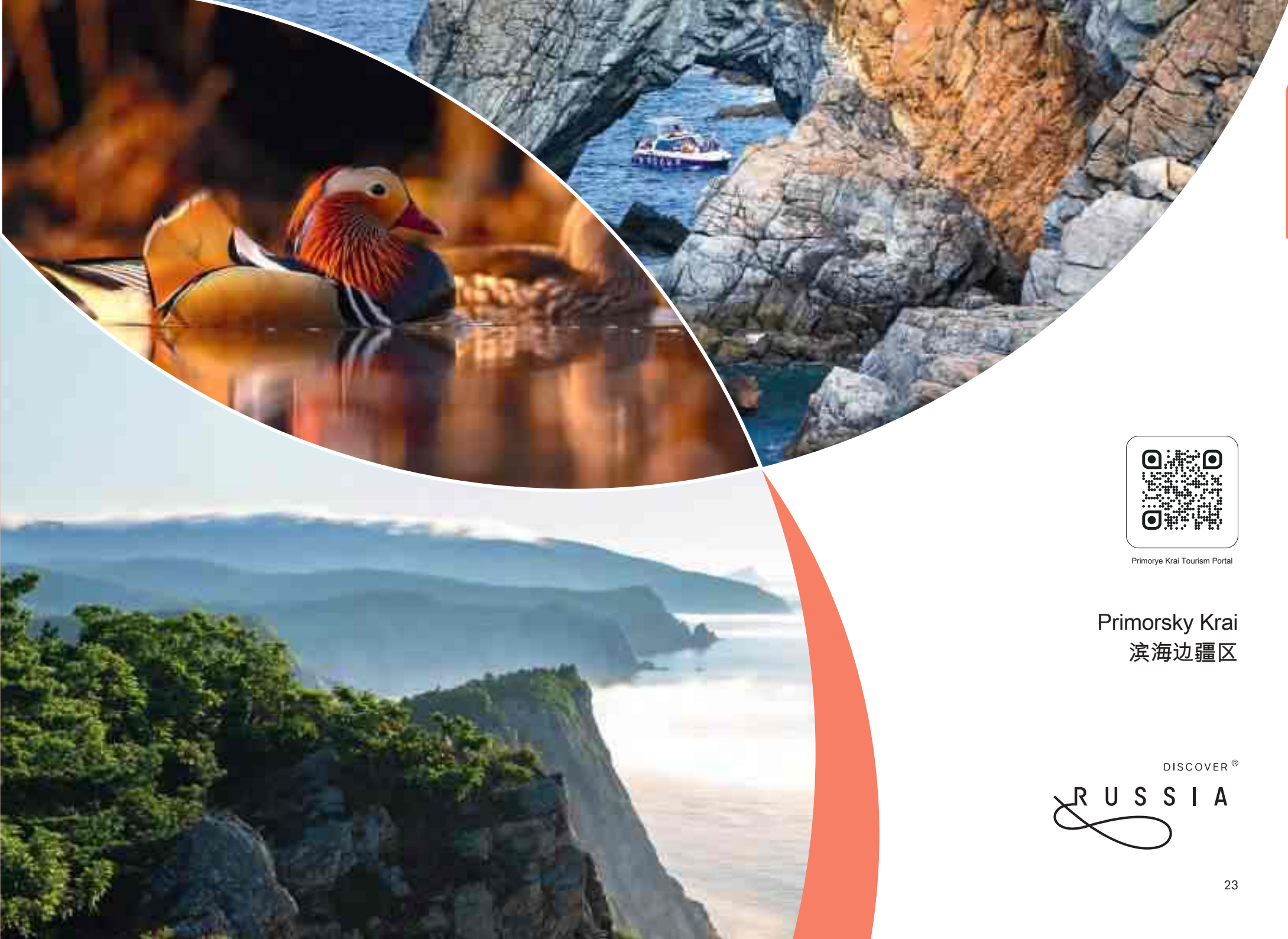
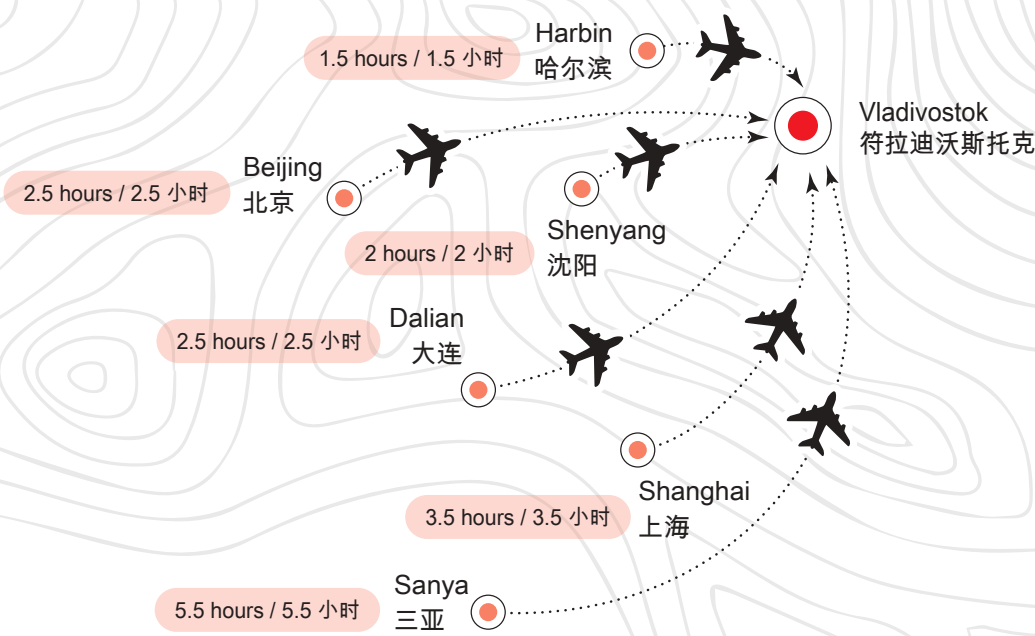


Primorsky Krai
滨海边疆区



GOLDEN KEYS TO PRIMORYE

滨海之金钥



🕒 | Tour duration / 行程时长

4 days / 3 nights / 4天 / 3夜

✈️ | Flights / 航班

Beijing – Vladivostok /2.5 hours/
Harbin – Vladivostok /1.5 hours/
Shanghai – Vladivostok /3.5 hours/
Dalian – Vladivostok /2.5 hours/
Sanya – Vladivostok /5.5 hours/
Shenyang – Vladivostok /2 hours/

北京 – 符拉迪沃斯托克 /2.5小时/
哈尔滨 – 符拉迪沃斯托克 /1.5小时/
上海 – 符拉迪沃斯托克 /3.5小时/
大连 – 符拉迪沃斯托克 /2.5小时/
三亚 – 符拉迪沃斯托克 /5.5小时/
沈阳 – 符拉迪沃斯托克 /2小时/

🚶 | Tourtype / 旅游类型

Individual / Group / 个人/团队

🕶️ | Group size / 团队人数

From 1 to 5 guests / 1至5人

💳 | Tour cost / 旅游费用

1–5 guests:
from 4 500 USD / 29 000 CNY / 319 000 RUB
Optimal group size: 5 guests
1–5 人 : 每人起价 4 500 美元 / 29 000 元 /
319 000 卢布 最佳团队人数为 5 人

🌸 | Season / 季节

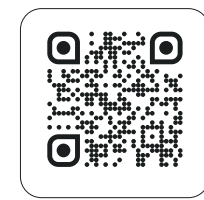
🌿 ☀️ 🍁 April–October / 4月至10月

★ | Accommodation / 住宿

VLADIVOSTOK
Grand Hotel & SPA 5*
RODINA Residence
Vladivostok 5*
Additional hotel options:
Lotte Hotel Vladivostok 5*
Novotel Vladivostok 4*
Cosmos Smart Vladivostok 4*
海参崴格兰德水疗酒店
海参崴祖国公馆酒店
额外的酒店:
海参崴乐天酒店
海参崴诺富特酒店
海参崴科斯莫斯智能酒店

🍴 | Meals / 食物

Seafood delicacies (Kamchatka crab, scallops, oysters, squid, sea urchins, various types of fish), chocolate with sea salt or kelp, honey from Far Eastern apiaries (linden/taiga), cedar and lingonberry infusions.
海鲜珍品 (堪察加蟹 / 帝王蟹、扇贝、生蚝、鱿鱼、海胆、各种鱼类)、海盐或海带巧克力、远东养蜂场的蜂蜜 (椴树蜜 / 泰加林蜜)、松仁酒和越橘酒



Primorye Krai Tourism Portal

Primorsky Krai
滨海边疆区



- Step into the shoes of a hero from a popular TV series
亲身体验热门剧集主角的感觉
- Unveil the secret of the Russian soul
揭开俄罗斯灵魂的秘密
- Take part in a photo competition and win a prize
参加摄影比赛并赢取奖品
- Discover Russian culture, customs and superstitions
学习俄罗斯人的文化、习俗和民间信仰
- Make Siberian pelmeni and enjoy traditional Russian cuisine
亲手制作西伯利亚饺子，
品尝传统俄罗斯美食

HOW I BECAME RUSSIAN

战斗民族养成记

An immersive journey through the locations of “How I Became Russian” TV series beloved by millions of Chinese viewers offers not just an opportunity to visit Russia, but also to immerse oneself in the story, and every location of the tour represents a distinct episode filled with the events experienced by the characters.

沉浸式影视路线，带你走进深受众多中国观众喜爱的电视剧《我是如何成为俄罗斯人的》拍摄地。这不仅仅是一次俄罗斯之旅，更是一场置身于剧中的体验——每个旅游景点都像独立的一集，充满剧中人物经历的各种故事与事件。

Amur Region
阿穆尔州

Route 路线

DAY 1 / 第一天

- Welcoming guests in Blagoveshchensk
在布拉戈维申斯克市迎接客人
- Visit to the Russian-Chinese Friendship House and Lenin Square
/1 hour/
参观俄中友谊之家，游览列宁广场
/1小时/
- Visit to the Time Capsule Museum: an interactive exhibition on life in Russia and daily routine
/1 hour/
参观“时间胶囊”博物馆：关于俄罗斯生活与日常传统的互动展览
/1小时/
- Transfer to the Mercure Hotel and check-in
/10 minutes by bus/
乘车前往美居酒店并入住
/10分钟，巴士/
- Lunch at the Vostok restaurant serving traditional Russian cuisine
/1 hour 20 minutes/
在Vostok餐厅午餐，提供俄式传统菜单
/1小时20分钟/
- Walk through Patriot Park: tour of a partisan camp of the World War II period and a display of military equipment
/1 hour 20 minutes/
漫步“爱国者”公园：参观卫国战争时期游击队员营地及军事装备展
/1小时20分钟/
- Visit to the Albazin Fortress Museum:
a reconstruction of the first Russian settlement on the Amur River which was established in the 17th century, an introduction to the daily life of the first settlers and the history of the China-Russia

border areas / Avangard Centre: climbing wall, obstacle course, shooting range, laser tag and UAV control
/1 hour 20 minutes/
参观“阿尔巴津堡垒”博物馆：17世纪阿穆尔河上第一个俄罗斯定居点的复原，了解开拓者生活及俄中边境地区历史 / 或参观“先锋”中心：攀岩墙、障碍跑道、射击场、激光对战、无人机操控
/1小时20分钟/

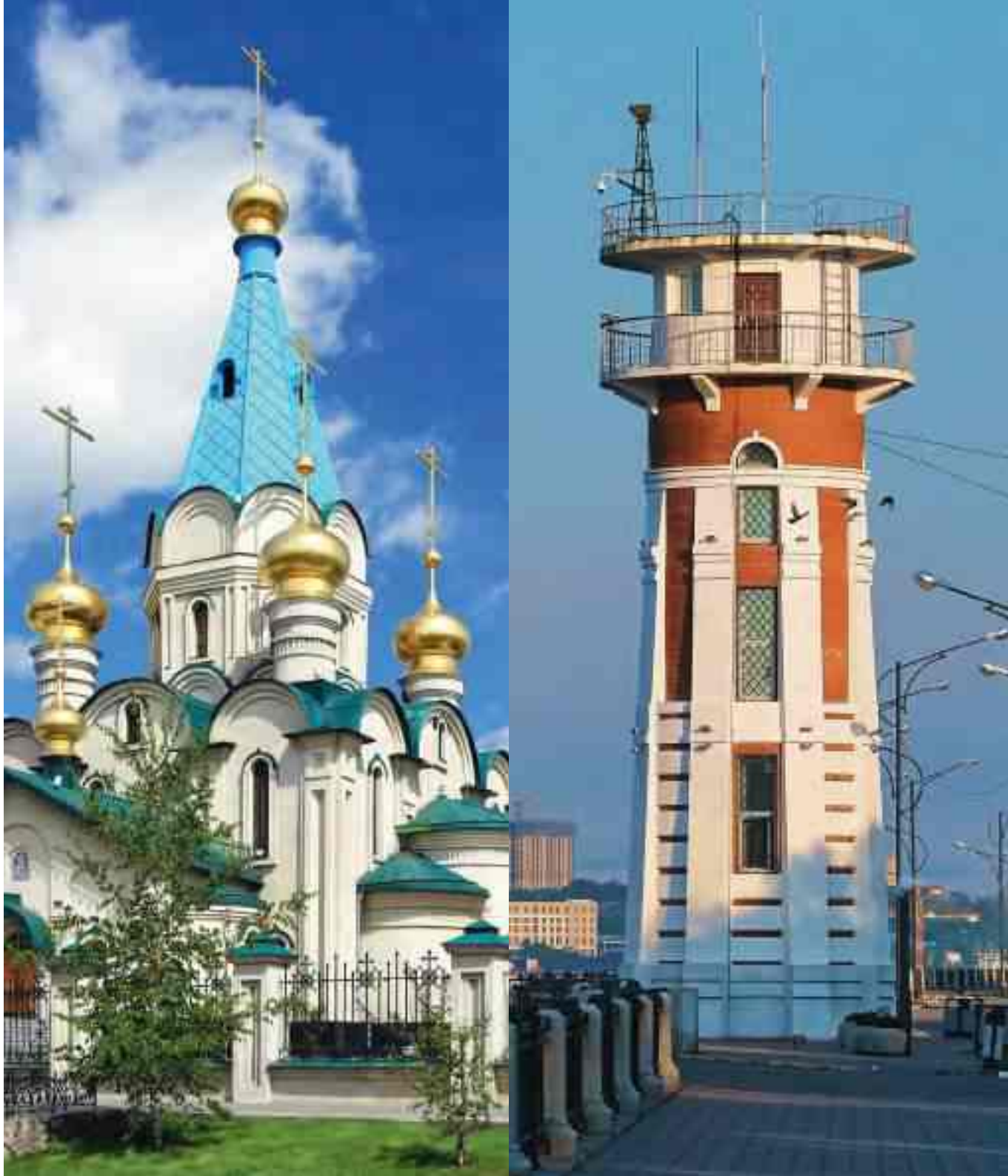
- Guided tour of Victory Square, including observing Triumphal Arch, one of the main landmarks of the city
/1 hour/
游览胜利广场，观凯旋门——该市主要标志之一
/1小时/

- Dinner at the Nastoyatel bar. Watching excerpts of the ‘How I Became Russian’ film. Quiz on drinking superstitions and traditions with an actor from the series
/2 hours/
在“修道院”小酒馆餐厅晚餐。观看《我是如何成为俄罗斯人的》剧集片段。与剧集演员一起进行关于饮酒习俗与禁忌的问答游戏
/2小时/

- Evening walk back to the hotel along the embankment
/1 hour/
沿着傍晚的河堤散步返回酒店
/1小时/

DAY 2 / 第二天

- Breakfast at the hotel, check-out
酒店早餐，退房离店
- Visit to the Babintsev House City Museum: workshop on flower arranging
/1 hour/
参观“巴宾采夫之家”城市博物馆：花束制作大师课
/1小时/

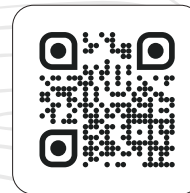


- Visit to the School of Russian Ballet: pointe work workshop, performance by students
/1 hour 25 minutes/
参观俄罗斯芭蕾舞学校：足尖鞋大师课，学员表演
/1小时25分钟/
- Lunch: Russian pelmeni cooking workshop (shaping technique, tasting with various fillings, hands-on cooking experience)
/1 hour/
午餐：烹饪大师课“俄罗斯饺子”——包饺子过程、品尝不同馅料的饺子，美食参与形式
/1小时/
- Visit to the Hut of Russian Fun Museum: theatricalized welcoming ceremony in traditional costumes, participation in traditional Russian games, songs and round dances. Photo session in the traditional interior of a Russian hut called izba
/2 hours 40 minutes/
参观“俄罗斯民俗木屋”博物馆：身着民族服装的戏剧化迎宾仪式，参与传统俄罗斯游戏、歌舞。在传统俄式木屋环境中拍照
/2小时40分钟/
- Amur Evening interactive dining experience at the Ivolska restaurant serving the Far Eastern cuisine. Watching the ‘How I Became Russian’ film with integrated tour photos and clips of the guests. Award ceremony for the most active tour participants with gift giving
/1 hour 40 minutes/
在远东美食餐厅“黄鹌”享用“阿穆尔之夜”美食晚餐。观看《我是如何成为俄罗斯人的》影片，片中融入本次行程的照片和客人的影像。为最活跃的团员举行颁奖仪式并赠送礼物
/1小时40分钟/
- Visit to souvenir and grocery shops
/1 hour/
前往纪念品商店和食品店购物
/1小时/

Amur Region
阿穆尔州

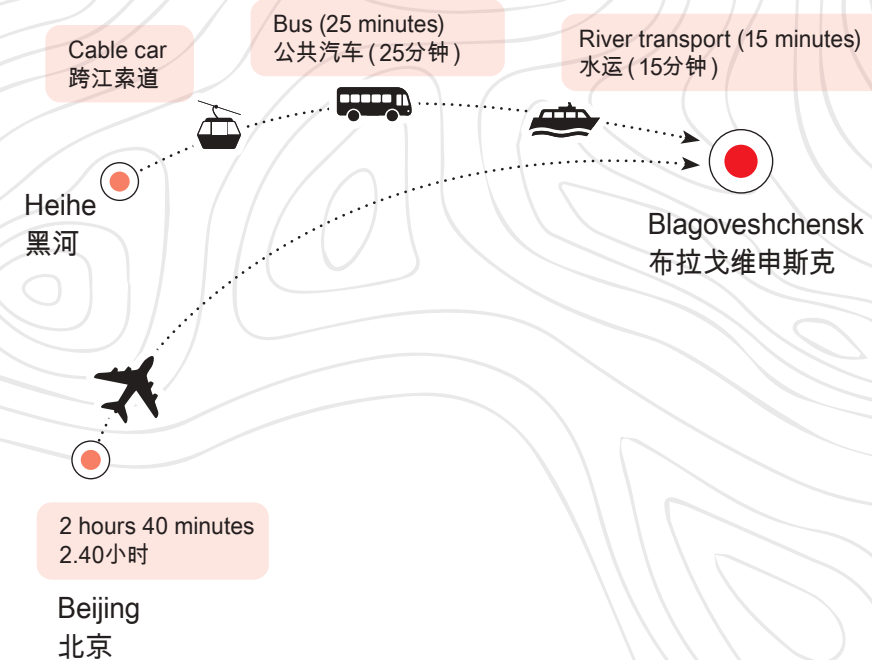


Bon Voyage

Amur Far Eastern
Tourism Center

HOW I BECAME RUSSIAN

战斗民族养成记



Tour duration / 行程时长

2 days / 1 night / 2天/1夜



Tour type / 旅游类型

Family / Group / Youth
家庭游 / 团队游 / 青年游

Accommodation / 住宿

Mercure 4*

美居酒店

Additional hotel options:
Festival Apart Hotel 5*
Gloria 4*额外的酒店:
节庆公寓酒店
格洛丽亚酒店

Flights / 航班

Beijing – Blagoveshchensk / 2 hours 40 minutes/
北京 — 布拉戈维申斯克 航班 (2小时40分钟)

Group size / 团队人数

5–10 people / 从5人到10人



Tour cost / 旅游费用

from 1 000 USD / 6 900 CNY / 72 050 RUB
从1 000 美元/6 900 元/72 050 卢布

Season / 季节

All year round / 一年四季



Meals / 食物

borscht, caviar, traditional Russian pickles
and appetizers / 红菜汤、鱼子酱、腌菜以及传统俄罗斯小吃

Amur Region Tourism Portal



Amur Tourism Center

Amur Region
阿穆尔州DISCOVER®
RUSSIA

- Feel the power of pristine nature
感受原始自然的力量
- Fill yourself with the energy of the mountains
汲取群山能量
- Discover ancient healing rituals
体验古老仪式
- Relax at the region's famed wellness resorts
探访著名的阿尔泰康养胜地
- Savor dishes made from time-honored recipes
品尝古法食谱复原的特色菜肴。

ALTAI THERAPY: HAPPINESS TO THE BRIM

阿尔泰疗愈之旅：幸福满溢

If the constant rush of noisy megacities wears you down, this journey is for you. Enter an atmosphere of calm, silence, and relaxation: unplug with a digital detox, wander eco trails, drink in breathtaking scenery, breathe fresh mountain air, and enjoy the scent of healing herbs. Altai offers an authentic communion with nature, vibrant culinary discoveries, and unique regional traditions.

Altai Krai
阿尔泰边疆区

如果您厌倦了喧嚣的大都市，那么这场旅程正是为您而设。您将沉浸在宁静、安然、身心修复与信息排毒的氛围中，漫步生态步道，欣赏壮丽景色，呼吸清新的山间空气，感受疗愈草本的芬芳。阿尔泰是与自然真正合一的地方，这里有令人惊喜的美食体验，也有独具魅力的地方传统！

DISCOVER®

RUSSIA

Route 路线

DAY 1 / 第一天

- Meeting at Gorno-Altaysk Airport
在戈尔诺—阿尔泰斯克机场接机
- Transfer to Belokurikha Resort
/2 hours by coach/
乘坐巴士前往别洛库里哈度假区
/车程约2小时/
- Check in at Zoloto Altaya
(Gold of Altai) Hotel (4-star)
入住“Zoloto Altaya”酒店 4*
- Lunch at Taezhny Restaurant — eco-friendly
products, Siberian cuisine
/1 hour/
在“Taezhny”餐厅享用午餐：品尝生态食材与西
伯利亚风味美食
/约1小时/
- Introductory tour of the resort:
初识度假区：
-  Summer: walk along the therapeutic trails
夏季：漫步疗养步道
-  Winter: cable-car ride
冬季：乘坐缆车
- Relaxation at the resort's aquathermal complex
/2 hours/
在度假区水疗综合体放松休息，约2小时
- Dinner at Vstrecha u Reki Restaurant
/1 hour/
在“河畔相遇”餐厅享用晚餐
/约1小时/
- Return to the hotel and overnight rest
返回酒店休息

DAY 2 / 第二天

- Breakfast at the hotel
酒店早餐
- Visit to Tavdinsky Caves
/1.5 hours/
参观塔夫金斯基洞穴
/约1.5小时/
- Lunch in the cave grotto
/1 hour/
在洞穴石窟内享用午餐
/约1小时/
- Stroll through Roerich Park
/1 hour/
漫步罗里奇公园
/约1小时/
- Visit to a bee farm — honey tasting
and hive-napping (sleeping on hives)
/2.5 hours/
参观养蜂场：品尝蜂蜜，体验蜂箱睡眠
/约2.5小时/
- Transfer back to the hotel
/2 hours by coach/
乘车返回酒店
/车程约2小时/
- Dinner at the signature restaurant Derevnnya
在创意俄式餐厅“Derevnnya”享用晚餐，约1小时
- Evening at the resort sauna and spa complex
/2 hours/
参观度假区SPA综合体与浴场
/约2小时/
- Return to the hotel and overnight rest
返回酒店休息



DAY 3 / 第三天

- Breakfast at the hotel
酒店早餐
-  Summer: rafting on the Katun River
夏季：卡通河漂流
-  Winter: jeep tour to the Blue Lakes
/approx. 2 hours/
冬季：乘吉普车前往蓝湖
/约2小时/
- Lunch at Chemalskoye Podvorye Restaurant
/1 hour/
在“Chemalskoe Podvorye”餐厅享用午餐
/约1小时/
- Transfer along the scenic Chuysky Trakt
/1 hour by coach/
沿风景优美的楚亚公路乘车游览
/约1小时/
- Visit to “Shaman Ail” with interactive program
/1.5 hours/
参观“萨满村”：参加互动体验项目
/约1.5小时/
- Transfer
/approx. 1 hour by bus/
乘车返回
/车程约1小时/
- Dinner at the signature Russian-cuisine
restaurant Derevnnya
/1 hour/
在创意俄式餐厅“Derevnnya”享用晚餐
/约1小时/
- Return to the hotel and overnight rest
返回酒店休息

Altai Krai
阿尔泰边疆区

DAY 4 / 第四天

- Breakfast at the hotel
酒店早餐
- Transfer
/approx. 1 hour by bus/
乘车前往游览地
/约1小时/
- Visit to Altai Holmogory Dendropark
/1.5 hours/
参观“阿尔泰霍尔莫戈里耶”树木园
/约1.5小时/
- Lunch at Ukrop i Grenka Café
/1 hour/
在“苜蓿与面包丁”咖啡馆享用午餐
/约1小时/
- Transfer
/approx. 1 hour by bus/
乘车前往下一地点
/约1小时/
- Visit to the Kerzhatskie Palaty
ethno-center — interactive program
with hands-on masterclasses
/1.5 hours/
参观“克尔扎克宫殿”民族中心：
互动体验项目与大师课
/约1.5小时/
- Transfer
/approx. 1 hour by bus/
乘车返回
/约1小时/

- Relaxation at the resort's
aquathermal complex
/2 hours/
在度假区水疗综合体放松休息
/约2小时/
- Dinner at the signature
restaurant Derevnya
/1 hour/
在创意俄式餐厅“Derevnya”享用晚餐
/约1小时/
- Return to the hotel
and overnight rest
返回酒店休息

DAY 5 / 第五天

- Breakfast at the hotel,
hotel check-out
酒店早餐，办理退房
- Transfer
to Gorno-Altaysk Airport
/1 hour/
乘车前往戈尔诺—阿尔泰斯克机场
/车程约1小时/



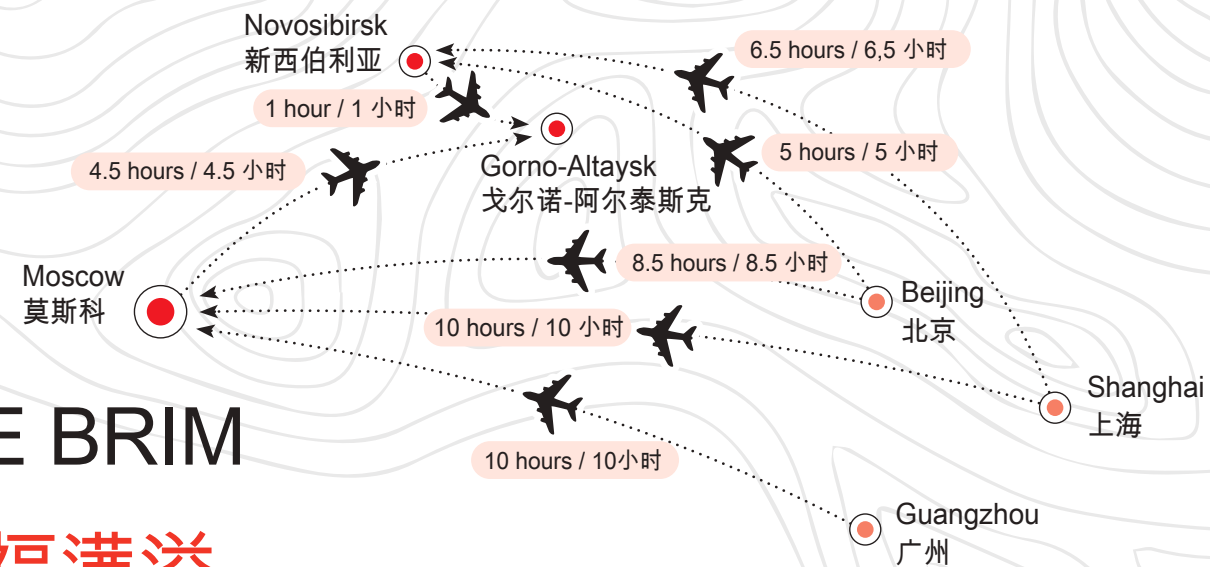
Altai Krai
阿尔泰边疆区



ARGO

ALTAI THERAPY: HAPPINESS TO THE BRIM

阿尔泰疗愈之旅：幸福满溢



Tour duration / 行程时长

5 days / 4 nights / 5天 / 4晚



Tour cost / 旅游费用

2 people: from 2 300 USD / 15 300 CNY / 160 000 RUB
 3-4 people: from 1 980 USD / 13 400 CNY / 140 300 RUB
 5-10 people: from 1 700 USD / 11 600 CNY / 121 300 RUB
 10-20 people: from 1 500 USD / 10 100 CNY / 105 700 RUB

2人：每人起价 2,300美元 / 15,300元人民币 / 160,000卢布
 3-4人：每人起价 1,980美元 / 13,400元人民币 / 140,300卢布
 5-10人：每人起价 1,700美元 / 11,600元人民币 / 121,300卢布
 10-20人：每人起价 1,500美元 / 10,100元人民币 / 105,700卢布



Meals / 食物

Dishes made from environmentally clean local ingredients:
 mountain honey, cedar (pine) nuts, wild berries, herbal teas
 精选生态纯净的当地食材：高山蜂蜜、松子、野生浆果、草本茶



Flights / 航班

No direct flights, only with connecting
 flights via Moscow or Novosibirsk.

Direct flights:
 Beijing – Moscow /8 hours 30 minutes/
 Shanghai – Moscow /10 hours/
 Guangzhou – Moscow /10 hours/

Direct flights:
 Beijing – Novosibirsk /5 hours/
 Shanghai – Novosibirsk
 /6 hours 30 minutes/

Direct flights:
 Moscow – Gorno-Altaysk
 /4 hours 30 minutes/
 Novosibirsk – Gorno-Altaysk /1 hour/

暂无直飞航班，需经莫斯科或新
 西伯利亚中转。

北京 — 莫斯科直飞 /约8.5小时/
 上海 — 莫斯科直飞 /约10小时/
 广州 — 莫斯科直飞 /约10小时/

北京 — 新西伯利亚直飞
 /约5小时/
 上海 — 新西伯利亚直飞
 /约6.5小时/

莫斯科 — 戈尔诺—阿尔泰斯克直
 飞 /约4.5小时/
 新西伯利亚 — 戈尔诺—阿尔泰斯克
 直飞 /约1小时/



Tour type / 旅游类型

Family / Group / 家庭游 / 团队游



Group size / 团队人数

2-20 people / 2至20人



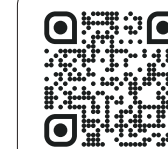
Accommodation / 住宿

Zoloto Altaya (Gold of Altai) Hotel 4*
 “Zoloto Altaya”酒店 4*



Season / 季节

All year round / 全年开放，四季皆宜



Altai Krai Tourism Portal

Altai Krai
 阿尔泰边疆区

DISCOVER®
 RUSSIA

- Visit the real Russian North
探访真正的俄罗斯北方
- Experience the traditions and lifestyle
of the northern peoples
亲近北方民族的传统与生活方式
- Become friends with reindeer
与驯鹿亲密互动
- Take a walk on a glacier that was formed
250 000 years ago
漫步于拥有25万年历史的冰川之上
- Learn all about oil
了解关于石油的一切

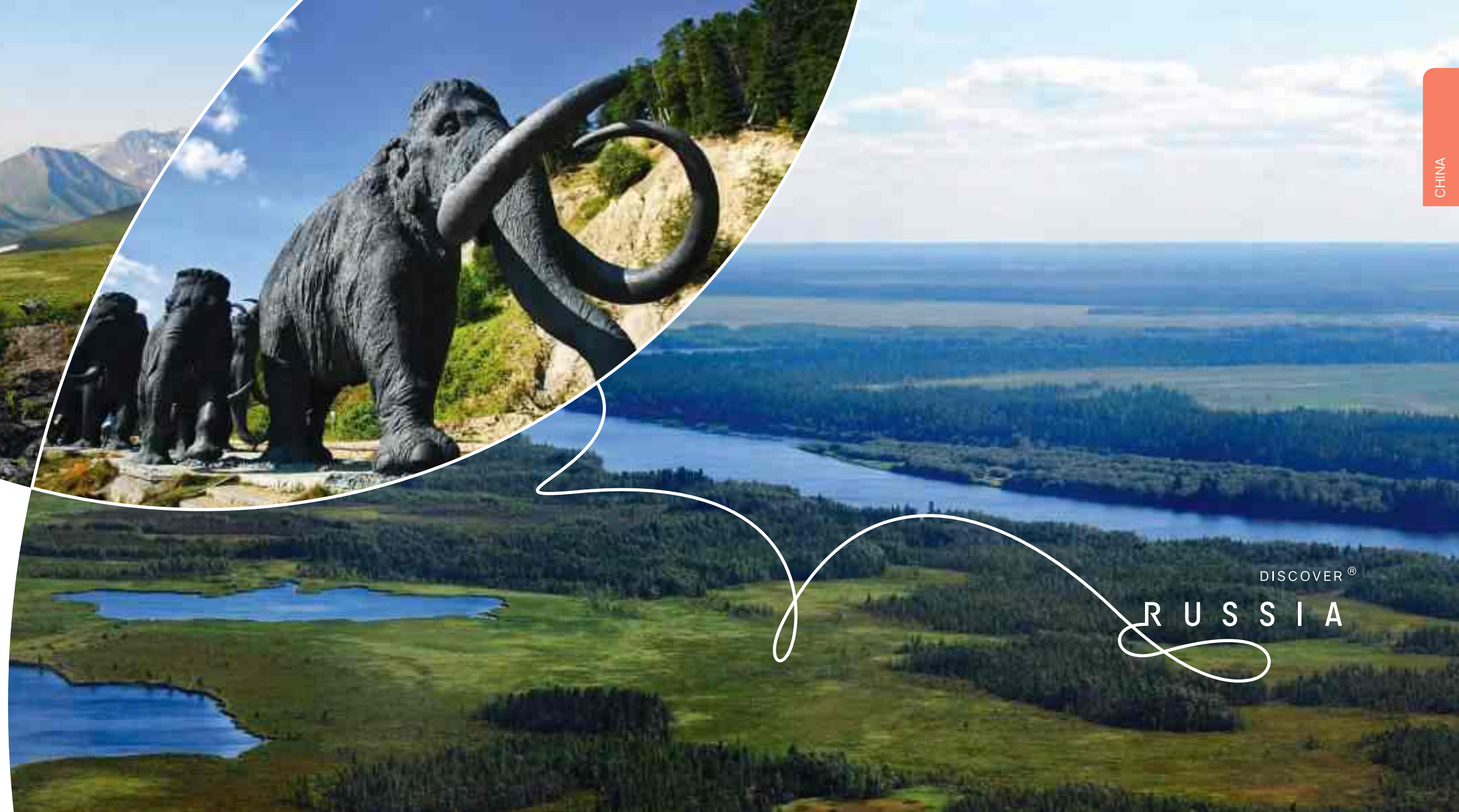
IN THE FOOTSTEPS OF THE RED DRAGON: FIVE ELEMENTS OF YUGRA

追寻红龙的足迹：尤格拉五大元素

Khanty-Mansi
Autonomous Area-Yugra
汉特—曼西自治区—尤格拉

An unforgettable introduction to the Russian North, walks through snow-covered nature parks, giant mammoths, traditional rituals and meeting a shaman – all this awaits you on a journey through the oil capital of Russia. Get ready for active recreation, amazing dining experience and an incredible burst of energy. Yugra will definitely remain in your heart forever!

难忘的俄罗斯北方之旅、雪境自然公园漫步、巨型猛犸象、传统仪式以及与萨满的相遇——这一切都将在俄罗斯石油之都的旅程中等待着你。准备好迎接活力满满的户外体验、令人惊喜的美食发现和充满能量的旅程吧！尤格拉将永远留在你的心中！



DISCOVER®

R U S S I A

Route 路线

DAY 1 / 第一天

- Arrival at the airport in Kogalym before the start of the tour
于行程开始前一天抵达科加雷姆市机场
- Check-in at the Cosmos Smart Kogalym 3*
入住 Cosmos Smart Kogalym 酒店 3*
- Breakfast at the hotel
酒店早餐
- Transfer
/3 hours by bus/
乘坐巴士前往游览地点
/车程约3小时/
- Visit to the Sopochinykh Reindeer Herder Camp: meeting a shaman, welcome ceremony, meeting the deer, fishing, photo session in traditional costumes
/6 hours/
参观索波钦驯鹿牧民营地：与萨满相见，参加欢迎仪式，认识驯鹿，体验钓鱼，身着民族服饰拍照
/约6小时/
- Traditional lunch
/1 hour/
享用民族风味午餐
/约1小时/
- Transfer
/3 hours by bus/
乘车返回
/车程约3小时/
- Dinner at the U Kamelka restaurant
/1 hour/
在“U Kamelka”餐厅享用晚餐
/约1小时/
- Return to the hotel and rest
返回酒店休息

DAY 2 / 第二天

- Breakfast at the hotel
酒店早餐
- Guided tour to the oceanarium, diving among sharks
/2 hours/
参观海洋馆，体验与鲨鱼潜水
/约2小时/
- Lunch at the U Kamelka restaurant serving local specialties
/1 hour/
在“U Kamelka”餐厅享用午餐，品尝当地特色菜
/约1小时/
- Workshop on painting with crude oil
/1 hour/
参加“石油绘画”大师课
/约1小时/
- Visit to the water park, surfing lessons
/2 hours/
参观水上乐园，并学习冲浪技巧
/约2小时/
- Dinner at the Stary Tomas restaurant serving Russian and Chinese cuisine
/1 hour/
在“老托马斯”餐厅享用晚餐，品尝俄罗斯与中国风味菜肴
/约1小时/
- Return to the hotel and rest
返回酒店休息

DAY 3 / 第三天

- Breakfast at the hotel, check-out
酒店早餐，办理退房
- Transfer to Surgut
/4 hours/
乘坐巴士前往苏尔古特
/车程约4小时/
- Check-in at City Park Hotel 4*
入住 City Park Hotel 酒店 4*
- Lunch at the VERANDA restaurant
/1 hour/
在 VERANDA 餐厅享用午餐
/约1小时/
- Visit to the Borovaya Airfield and the Aviation Museum. Sightseeing flight above Surgut
/2 hours/
参观博罗瓦亚机场及航空博物馆，乘机俯瞰苏尔古特
/约2小时/
- Visit to the Azhur Style glassblowing studio: workshop on making a Dragon's Breath amulet
/1 hour 30 minutes/
参观“Azhur Style”玻璃吹制工坊：参加“龙之呼吸”护身吊坠制作大师课
/约1.5小时/
- Dining tour highlighting northern cuisine at the VERANDA restaurant, with a presentation by the chef
/1 hour 30 minutes/
在 VERANDA 餐厅开启北方美食之旅，由主厨进行菜品介绍
/约1.5小时/
- Return to the hotel and rest
返回酒店休息



Khanty-Mansi
Autonomous Area-Yugra
汉特—曼西自治区—尤格拉

DAY 4 / 第四天

- Breakfast at the hotel, check-out
酒店早餐，办理退房
- Transfer to Khanty-Mansiysk
/4 hours by bus/
乘坐巴士前往汉特—曼西斯克
/车程约4小时/
- Check-in at the Taray 4*
入住“Taray”酒店 4*
- Lunch at the Panorama restaurant
在“Panorama”餐厅享用午餐
- Visit to the Museum of Geology, Oil and Gas
/1 hour/
参观地质、石油与天然气博物馆
/约1小时/
- Tour of the Core Storage Facility,
interactive program
/1 hour 30 minutes/
参观岩心储藏馆，并参加互动体验项目
/约1.5小时/
- Traditional dinner at the Misne restaurant
/1 hour/
在“Misne”餐厅享用民族风味晚餐
/约1小时/
- Return to the hotel and rest
返回酒店休息



DAY 5 / 第五天

- Breakfast at the hotel
酒店早餐
- Visit to the Torum Maa Open-Air Ethnographic
Museum: ritual with a shaman, exploration
of ethnic groups, workshops, and photo session
in traditional costumes
/2 hours 30 minutes/
参观露天民族志博物馆“Torum Maa”：与萨满举行仪式，
体验民族文化项目、大师课，并身着民族服饰拍照
/约2.5小时/
- Lunch at the Panorama restaurant
/1 hour 30 minutes/
在“Panorama”餐厅享用午餐
/约1.5小时/
- Tour of the Archeopark cultural and tourist complex
/2 hours/
参观文化旅游综合体“考古公园”
/约2小时/
- Walk across the Red Dragon bridge
漫步“红龙”大桥
- Dinner at the Panorama restaurant serving local dishes
/1 hour/
在“Panorama”餐厅享用当地特色晚餐
/约1小时/
- Return to the hotel and rest
返回酒店休息

DAY 6 / 第六天

- Breakfast at the hotel (lunch boxes), check-out
酒店早餐（餐盒），办理退房
- Morning transfer to the airport in Khanty-Mansiysk
/20 minutes by bus/
清晨乘车前往汉特—曼西斯克机场
/车程约20分钟/

Khanty-Mansi
Autonomous Area-Yugra
汉特—曼西自治区—尤格拉

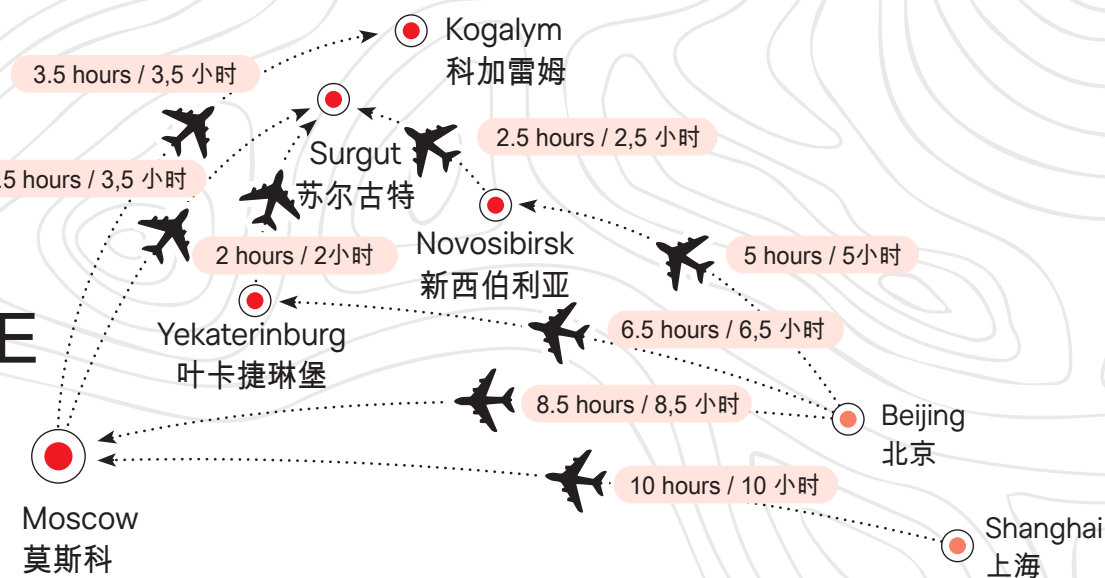




Yugra360

IN THE FOOTSTEPS OF THE RED DRAGON: FIVE ELEMENTS OF YUGRA

追寻红龙的足迹： 尤格拉五大元素



Tour duration / 行程时长

6 days / 5 nights / 6天 / 5晚

Tour type / 旅游类型

Family / Group
家庭游 / 团队游

Group size / 团队人数

2-20 people / 2至20人

Tour cost / 旅游费用

10-20 people: from 1350 USD / 8 500 CNY / 94 500 RUB
6-10 people: from 2000 USD / 12 250 CNY / 136 400 RUB
2-6 people: from 2400 USD / 15 200 CNY / 168 500 RUB

10-20人：每人起价 1,350美元 / 8,500元人民币 / 94,500卢布
6-10人：每人起价 2,000美元 / 12,250元人民币 / 136,400卢布
2-6人：每人起价 2,400美元 / 15,200元人民币 / 168,500卢布

Flights / 航班

Beijing – Novosibirsk / 5 hours/
Beijing – Yekaterinburg / 6.5 hours/
Beijing – Moscow / 8.5 hours/
Shanghai – Moscow / 10 hours/

Novosibirsk – Surgut / 2.5 hours/
Yekaterinburg – Surgut / 2 hours/

Moscow – Kogalym / 3.5 hours/
Moscow – Surgut / 3.5 hours/

Khanty-Mansiysk – Moscow / 3.5 hours/
Khanty-Mansiysk – Yekaterinburg / 2.5 hours/
Khanty-Mansiysk – Novosibirsk / 2 hours/

Accommodation / 住宿

Cosmos Smart Kogalym 3*
City Park Hotel 4*
Taray 4*

北京 — 新西伯利亚 / 约5小时/
北京 — 叶卡捷琳堡 / 约6.5小时/
北京 — 莫斯科 / 约8.5小时/
上海 — 莫斯科 / 约10小时/

新西伯利亚 — 苏尔古特 / 约2.5小时/
叶卡捷琳堡 — 苏尔古特 / 约2小时/

莫斯科 — 科加雷姆 / 约3.5小时/
莫斯科 — 苏尔古特 / 约3.5小时/

汉特—曼西斯克 — 莫斯科 / 约3.5小时/
汉特—曼西斯克 — 叶卡捷琳堡 / 约2.5小时/
汉特—曼西斯克 — 新西伯利亚 / 约2小时/

Cosmos Smart Kogalym 酒店 3*
City Park Hotel 酒店 4*
“Taray”酒店 4*

Meals / 食物

Venison salamat (flour porridge),
shulyum (hearty soup) with blood,
lingonberry pie, taiga tea; sterlet,
nelma and muksun stroganina
(sliced frozen fish); sandwich
with tugun and fermented berries,
elk steak

鹿肉萨拉马特、血汤、越橘馅饼、泰
加森林茶；星鳊、宽鼻白鲑、白鲑刺
身；索西瓦鲱鱼配腌浆果三明治；驼
鹿肉牛排

Season / 季节

All year round / 全年开放，四季皆宜

Khanty-Mansi Autonomous
Area - Yugra Tourism Portal

Khanty-Mansi
Autonomous Area-Yugra
汉特—曼西自治区—尤格拉

DISCOVER®
RUSSIA

- Explore the forge of Russian weaponry
探访俄罗斯武器的锻造之地
- Visit the estate of the great writer Leo Tolstoy
参观伟大作家列夫·托尔斯泰的庄园
- Bake and try Tula gingerbread – the most delicious in Russia
亲手烤制并品尝图拉蜜糖饼，俄罗斯最美味的点心
- Enjoy tea from a real samovar
品尝用真正的俄式茶炊煮出的茶
- Learn all about the Battle of Kulikovo
了解库利科沃战役的全部历史

THE ARMS CAPITAL OF RUSSIA

图拉是俄罗斯的武器之都

Tula is the arsenal and shield of Russia. Here internationally renowned weapons have been crafted for three centuries. It is also the birthplace of the great Russian writer Leo Tolstoy, as well as the home of Tula gingerbread and the samovar. Unveil the secrets of local craftsmen and experience greatness – all in one trip!

图拉是俄罗斯的军械库与盾牌。三个世纪以来，这里一直在生产举世闻名的武器。这里还是伟大俄罗斯作家列夫·托尔斯泰的故乡，也是图拉姜饼和俄式茶炊的发源地。在一次旅行中，探寻当地工匠的秘密，感受伟大吧！

Tula Region
图拉州

DISCOVER®

RUSSIA

Route 路线

DAY 1 / 第一天

- Transfer from Moscow to Tula
/2-3 hours by bus or train/
从莫斯科到图拉的接送服务
/2-3小时, 大巴或火车/
- Tour of the Kremlin: a traditional Russian welcome with bread and salt, tasting of local specialities, Tula accordionists, Russian folk songs and dances, tour of the Kremlin
/1 hour 30 minutes, on foot/
图拉克里姆林宫游览: 俄罗斯传统迎宾礼 (面包和盐), 品尝当地特色美食, 图拉手风琴手表演, 俄罗斯民间歌舞, 克里姆林宫整体观光
/1.5小时, 步行/
- Lunch options (Svetski / Yasnaya Kukhnya restaurant): Russian set menu
/1 hour/
午餐 (可选餐厅): «Svetski / «Yasnaya Kukhnya» — 俄式套餐
/1小时/
- Visit to the State Museum of Arms, workshop on assembling/disassembling weapon replicas: deactivated AK-74M, Mosin's rifle, AK-47, Makarov pistol, PPS or Sudayev submachine gun, PPSH, deactivated AK12
/5 minutes per weapon/

photo session with the weapons
/2 hours/

参观国家武器博物馆, 武器模型拆装大师课: AK-74M 突击步枪, 莫辛步枪, AK-47, 马卡洛夫手枪, ППС (苏达耶夫冲锋枪), ППСШ, AK12СУ
/5分钟/一件武器/

持武器拍照
/2小时/

- Guided tour of Patriot Park or visit to the Citadel club: axe throwing, crossbow or archery
/40 minutes/
“爱国者”公园游览 或 “城砦”俱乐部活动: 投斧, 弩或弓射击
/40分钟/
- Visit to the Tula samovar shop, presentation of various ignition techniques by a craftsman, photo with a merchant's wife, purchase of samovars, option to arrange delivery to China /1 hour/
参观图拉茶炊商店: 大师展示不同生火方式, 与商贩打扮的女子合影, 购买茶炊, 可安排送货到中国
/1小时/
- Dinner at the hotel restaurant
/1 hour 30 minutes/
酒店餐厅晚餐
/1.5小时/
- Leisure time at the hotel
酒店休息

DAY 2 / 第二天

- Breakfast at the hotel
酒店早餐
- Visit to the Dobrodey Craft Yard: photo session with a Tula goose, chopping of wood, igniting a samovar. Workshop options: making a horseshoe, painting a Filimonovo toy /
Visit to a silkscreen printing and modelling workshop at the Tochka Craft Space
/2 hours/
参观“多布罗杰伊”手工艺坊: 与图拉鹅合影, 劈柴, 点燃茶炊, 自选大师课: 制作马蹄铁, 彩绘菲利蒙诺夫玩具 /
参观“托奇卡”手工艺空间的丝网印刷和泥塑大师课
/2小时/
- Tasting of gingerbread with various fillings, purchase of gingerbread and souvenirs
/1 hour/
品尝不同馅料的蜜糖饼, 购买蜜糖饼和纪念品
/1小时/



- Tour of Leo Tolstoy's estate, photo session in costumes from Leo Tolstoy's time, drinking tea in a Kurskaya izba (Kursk hut) and making Leo Tolstoy's health belt, a talisman he wore
/2 hours 30 minutes/
参观列夫·托尔斯泰庄园, 穿着托尔斯泰时代的服装拍照, 在库尔斯克木屋中喝茶, 制作护身符—健康腰带 (托尔斯泰曾佩戴过)
/2.5小时/
- Lunch at the Rasstegai refectory: a set menu featuring dishes based on Sophia Tolstaya's recipes
/2 hours/
在“拉斯捷盖”餐厅午餐: 根据索菲亚·托尔斯泰食谱制作的套餐
/2小时/
- A self-guided walk through the estate's park, leisure time
/1 hour 30 minutes/
在庄园自由散步, 休息
/1.5小时/
- Dinner at the Barin restaurant
/1 hour 30 minutes/
“贵族”餐厅晚餐
/1.5小时/
- Transfer from Tula to Moscow
/2 hours by bus/
从图拉返回莫斯科的接送服务
/2小时, 大巴/



Tula Region

图拉州

EXTRA DAY 路线

A DAY ON KULIKOVO FIELD / 库利科沃战场一日游

280 USD / 2 000 CNY / 20 000 RUB

280 美元/ 2000 元 / 20 000 卢布

- Breakfast at the hotel
酒店早餐
- Transfer to the State Museum-Reserve
Kulikovo Field
/2 hours by bus/
接送前往库利科沃战场博物馆保护区
/2小时, 大巴/
- Memorial on Red Hill: monument
to Dmitry Donskoy, Temple of St. Sergius
of Radonezh
/1 hour, on foot/
红山纪念区: 德米特里·顿斯科伊纪念碑, 谢尔盖·拉
多涅日斯基教堂
/1小时, 步行/
- Bogatyr Camp Interactive Program:
spear throwing, coin minting, target archery,
Russian games and pastimes, workshops,
tasting of traditional dishes of old times
/2 hours/
互动节目“勇士营地”: 投掷长矛, 打制硬币, 射箭靶,
俄罗斯民间游戏与娱乐, 大师课, 品尝古代菜肴
/2小时/
- Photo session in traditional helmets
and chain mail
/1 hour/
穿戴古代头盔, 锁子甲拍照
/1小时/

- Lunch at the Kulikovo Field Kitchen
Museum Café, with options: Russian warrior's
lunch / Horde warrior's lunch
午餐在博物馆餐厅“库利科沃战场厨房”:
可选: 俄罗斯勇士套餐 / 汗国勇士套餐
- The Kulikovo Battlefield Museum:
The Tale of the Battle with Mamai.
A New Interpretation guided tour,
observation deck
/1 hour/
库利科沃战役博物馆: 参观展览“马迈之战传奇·
新解读”, 观景平台
/1小时/
- Leisure time, visit to the souvenir shop
/40 minutes/
自由活动, 参观纪念品商店
/40分钟/
- Transfer to the Barin restaurant
(Aleksandrovo Estate)
/40 minutes by bus/
接送前往“巴林”餐厅 (亚历山德罗沃)
/40分钟, 大巴/
- Dinner at the Barin restaurant
/1 hour/
“巴林”餐厅晚餐
/1小时/
- Transfer to Moscow
/3 hours by bus/
接送返回莫斯科
/3小时, 大巴/
- Arrival in Moscow
抵达莫斯科



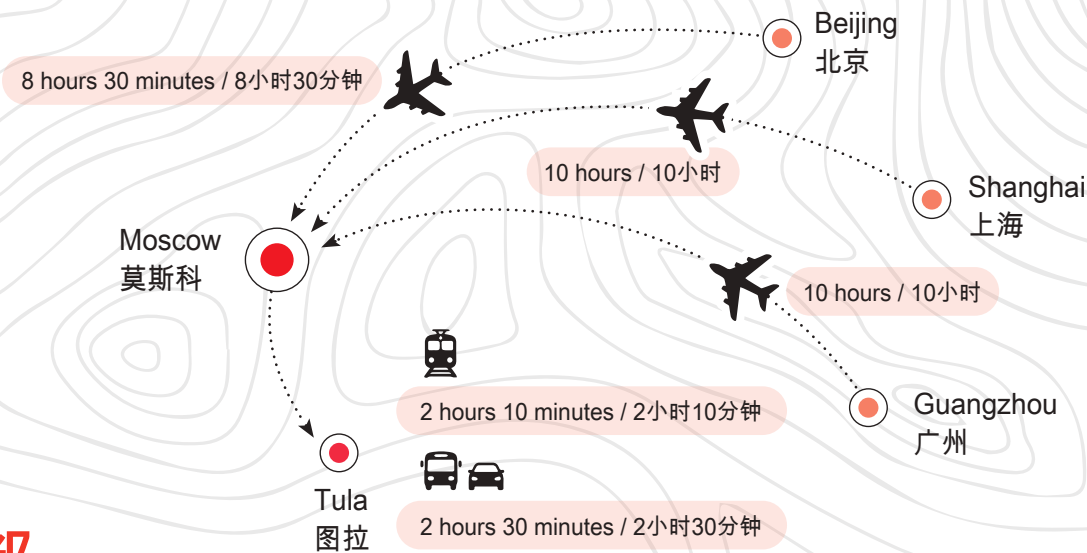
Tula Region
图拉州



Intourist

THE ARMS CAPITAL OF RUSSIA

图拉是俄罗斯的武器之都



Tour duration / 行程时长

2 days / 1 night / 2天/1夜



Flights / 航班

Beijing – Moscow / 8.5 hours/
Shanghai – Moscow / 10 hours/
Guangzhou – Moscow / 10 hours/

北京 — 莫斯科 / 约 8.5小时/
上海 — 莫斯科 / 约 10小时/
广州 — 莫斯科直飞 / 约 10小时/



How to get there / 如何到达

By bus / car from Moscow
/ 2 hours 30 minutes/
By commuter train / train from Moscow
/ 2 hours 10 minutes/

乘坐大巴或汽车从莫斯科出发 — 2小时30分钟
乘坐电车或火车从莫斯科出发 — 2小时10分钟



Tour type / 旅游类型

Family / Group / 家庭/团队游



Group size / 团队人数

5–40 people / 从5个人到40个人



Tour cost / 旅游费用

5–10 people: From 1 200 USD / 8 000 CNY / 84 000 RUB
10–20 people: From 1 100 USD / 7 500 CNY / 78 000 RUB
20–30 people: From 880 USD / 6 000 CNY / 62 000 RUB
30–40 people: From 650 USD / 4 250 CNY / 44 000 RUB

5–10 人: 1200美元 / 8 000元 / 84 000 卢布起
10–20 人: 1100美元 / 7 500 元 / 78 000 卢布起
20–30 人: 880 美元 / 6 000 元 / 62 000 卢布起
30–40 人: 650美元 / 4 250 元 / 44 000 卢布起



Accommodation / 住宿

AMAKS Hotel Tula 4*
AZIMUT City Hotel Tula 4*
SK Royal Hotel Tula 5*

阿马克斯图拉酒店
阿兹姆特图拉城市酒店
SK皇家图拉酒店



Meals / 食物

Tula gingerbread, Belev pastila, Turgenev soup,
Ankovsky pie and dishes based on Leo Tolstoy's
family recipes

图拉姜饼, 别廖夫软果糕, 屠格涅夫汤, 安科夫馅饼以及
列夫·托尔斯泰家族食谱中的菜肴



Season / 季节

All year round / 一年四季



Tula Region Tourism Portal

Tula Region
图拉州

DISCOVER®
RUSSIA

THREE CAPITALS

三座首都

Moscow, Murmansk,
St. Petersburg
莫斯科、摩尔曼斯克、圣彼得堡

An unforgettable journey through three capitals of Russia awaits: Moscow, St. Petersburg, and Murmansk. Visit world-class museums, stroll through magnificent palace-and-park ensembles, venture beyond the Arctic Circle, enjoy a boat trip at sea, and try your luck chasing the Northern Lights. Your extraordinary Russian adventure begins here!

一场横跨俄罗斯三座首都的精彩旅程正等待着您——莫斯科、圣彼得堡与摩尔曼斯克。您将参观世界级博物馆，漫步皇家园林与公园，跨越北极圈，享受海上巡游，并在追寻北极光的旅途中邂逅幸运。令人难忘的俄罗斯之旅，就从这里开始！



DISCOVER®
RUSSIA

Moscow 莫斯科

THE CAPITAL OF RUSSIA / 俄罗斯首都

- Panoramic city tour of Moscow
莫斯科市区观光游
- Guided tour of the city center:
the Moscow Kremlin, the Armoury Chamber,
Alexander Garden, and Zaryadye Park
莫斯科中心城区游览：莫斯科克里姆林宫、军械库、亚历山大花园、扎里亚季耶公园
- Visit to the Tretyakov Gallery
参观特列季亚科夫画廊
- Excursion to the VDNH exhibition complex,
including the Aviation and Cosmonautics Pavilion
and the Ferris wheel
参观国民经济成就展览馆 (ВДНХ)：航空与航天馆、摩天轮
- Lunch at a restaurant in the city center
在首都风味餐厅享用“莫斯科午餐”
- Evening river cruise with dinner
乘坐游船夜游并享用晚餐



Moscow 莫斯科

Murmansk

摩尔曼斯克

THE CAPITAL OF THE ARCTIC / 北极之都

- Panoramic city tour of Murmansk
摩尔曼斯克市区观光游
- Visit to the Lenin Nuclear Icebreaker
参观“列宁号”核动力破冰船
- Northern Lights hunting experience
追寻北极光
- Boat trip and whale-watching excursion
海上巡游，寻找鲸鱼
- ❄️☀️ ● Visit to the Northern Lights Adventure Park:
Meet huskies and reindeer
/Winter: snowmobile rides/
/Summer: ATV rides/
参观“北极光”户外活动公园：与哈士奇和驯鹿互动
/ 冬季：乘坐雪橇 /
/ 夏季：乘坐四轮越野车 /
- Ice floating experience
in the Arctic Ocean (Kola Bay)
北冰洋漂浮体验（科拉湾）
- Visit to a sea urchin processing facility
参观海胆加工厂
- Traditional Russian banya
体验真正的俄式桑拿

Murmansk
摩尔曼斯克



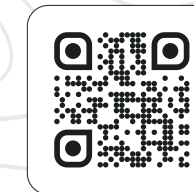
St. Petersburg 圣彼得堡

RUSSIA'S CULTURAL CAPITAL / 俄罗斯文化之都

- Panoramic city tour of St. Petersburg
圣彼得堡市区观光游
- Visit to the State Hermitage Museum
参观艾尔米塔什博物馆
- Visit to St. Isaac's Cathedral
and the Church of the Savior on Spilled Blood
参观圣以撒大教堂与滴血救世主教堂
- Visit to the Peterhof Museum-Reserve
(palaces, fountains, and parks)
参观彼得霍夫博物馆保护区：宫殿、喷泉与园林
- Excursion to the historic port city of Kronstadt
游览港口城市喀琅施塔得
- ☀ ● Summer: boat trip along the Neva River
and drawbridge viewing
夏季：涅瓦河游船夜游，欣赏开桥奇景
- Visit to the Museum of Russian Vodka
with the "Russian Vodka" tasting menu
参观伏特加博物馆，并品尝“俄罗斯伏特加”套餐



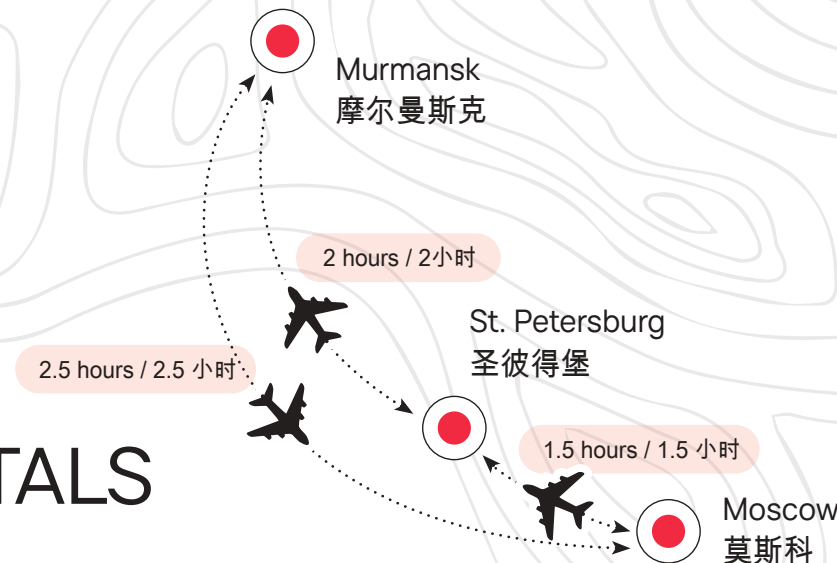
St. Petersburg
圣彼得堡



Petrotour Service



Tari Tour



THREE CAPITALS 三座首都



Tour duration / 行程时长

8 days / 7 nights / 8天 / 7晚



Tour type / 旅游类型

Cultural / Gastronomic Tour / 观光游、美食游



Group size / 团队人数

2-18 guests / 2至18人



Season / 季节

All year round / 全年开放，四季皆宜



Tour cost / 旅游费用

2-4 guests: from 4 650 USD / 30 141 CNY / 331 555 RUB

5-7 guests: from 3 460 USD / 22 478 CNY / 247 260 RUB

8-15 guests: from 2 870 USD / 18 645 CNY / 205 100 RUB

16-18 guests:
from 2 380 USD / 15 445 CNY / 169 900 RUB

2-4人：
每人起价 4,650美元 /
30,141元人民币 /
331,555卢布

8-15人：
每人起价 2,870美元 /
18,645元人民币 /
205,100卢布

5-7人：
每人起价 3,460美元 /
22,478元人民币 /
247,260卢布

16-18人：
每人起价 2,380美元 /
15,445元人民币 /
169,900卢布

- See the Northern Lights
邂逅北极光
- Venture Beyond the Arctic Circle
跨越北极圈
- Witness the Midnight Sun
探访极地之夜
- Taste Arctic Cuisine
品尝北极风味美食
- Encounter Whales
遇见鲸鱼

Murmansk region 摩尔曼斯克州

ARCTIC GLOW 北极之光

A true Arctic fairytale and the northernmost adventures await. Travel to the edge of the world, experience the power of the Arctic Ocean, and set out in search of the Northern Lights. Get ready for thrilling snowmobile expeditions, encounters with reindeer and huskies, tastings of freshly caught seafood, and boat trips in search of whales.

真正的北极童话与最北方的震撼体验正在等待你！你将来到世界尽头，感受北冰洋的澎湃力量，并开启一场追寻北极光的梦幻之旅。准备好乘坐雪地摩托展开刺激探险，认识驯鹿与哈士奇，品尝新鲜捕捞的海洋珍味，并乘船出海寻找鲸鱼的身影。

DISCOVER®

RUSSIA

Route 路线

DAY 1 / 第一天

- Meet and greet at the airport and transfer to the Cosmos Hotel /30 minutes/
机场接机，乘车前往“Cosmos”酒店，车程约30分钟
- Meet your guide and receive your Polar Explorer Passport and Arctic Explorer welcome kit
与导游会面，领取“极地探索者护照”和“北极研究者套装”
- Lunch featuring Arctic cuisine specialties /1 hour/
在北极风味餐厅享用午餐，约1小时
- Sightseeing tour of the Arctic capital, including a visit to the Lenin Nuclear Icebreaker /2 hours 30 minutes/
北极之都观光游，并参观“列宁号”核动力破冰船，约2.5小时
- Dinner at the Sampo restaurant, including a visit to the northernmost brewery /2 hours/
在“Sampo”餐厅享用晚餐，并参观世界最北端的啤酒厂，约2小时
-  Northern Lights hunt (winter/autumn) / Midnight Sun picnic overlooking Kola Bay (summer) /3 hours/
追寻北极光（冬季、秋季）/ 在午夜阳光下野餐，欣赏科拉湾景色（夏季），约3小时

DAY 2 / 第二天

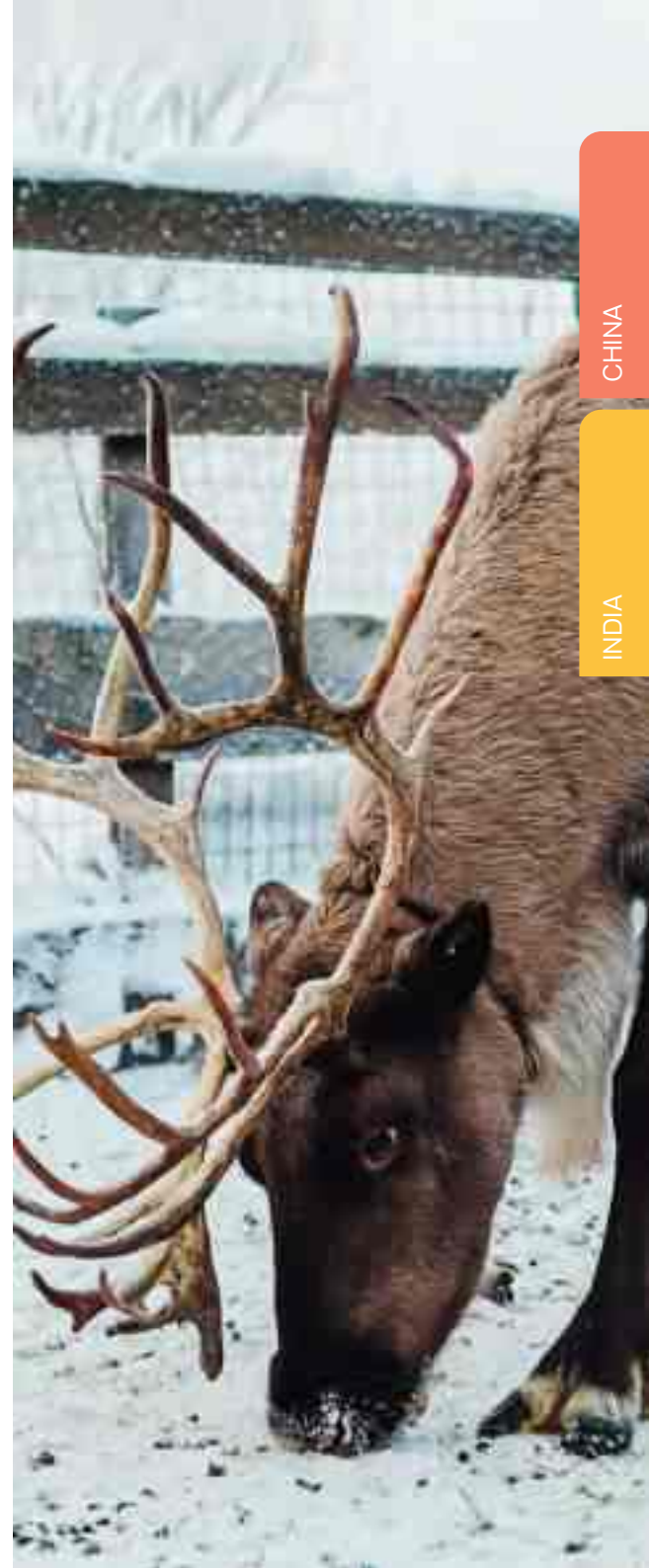
- Breakfast at the hotel, check-out
酒店早餐，办理退房
- Program at the Northern Lights Adventure Park: meet huskies and reindeer, snowmobile rides (winter) / ATV rides (summer), visit to a Sámi tent, photo session in traditional national costumes /2 hours 30 minutes/
前往“北极光”户外活动公园：与哈士奇和驯鹿互动；冬季乘雪橇，夏季乘四轮越野车；参观萨米传统帐篷，身着民族服饰拍照，约2.5小时
-  Sámi picnic (winter) / outdoor picnic (summer) /1 hour/
“萨米野餐”（冬季）/ 户外自然野餐（夏季），约1小时
- Ice floating experience in the Arctic Ocean (Kola Bay) /2 hours/
北冰洋漂浮体验（科拉湾），约2小时
- Accommodation at the Northern Lights Residence
入住“北极光”度假村
- Free time: rest, walking around the property, or a traditional Russian banya /2 hours/
自由活动：休息 / 园区漫步 / 俄式桑拿，约2小时
- Dinner /1 hour 30 minutes/
晚餐，约1.5小时
-  Northern Lights hunt (winter/autumn) / boat trip across Kola Bay (summer) /3 hours/
追寻北极光（冬季、秋季）/ 科拉湾水上游览（夏季），约3小时



Murmansk region
摩尔曼斯克地区

DAY 3 / 第三天

- Breakfast at the hotel, check-out
酒店早餐，办理退房
- Visit to a sea urchin processing facility /1 hour/
参观海胆加工厂，约1小时
- Visit and photo stop at the Alyosha Monument with panoramic views of the city /1 hour/
参观“阿廖沙”纪念碑并拍照，俯瞰城市全景，约1小时
- Visit to local souvenir shops /1 hour/
参观纪念品商店，约1小时
- Lunch at the Tsarskaya Okhota restaurant /1 hour 30 minutes/
在“Tsarskaya Okhota”餐厅享用午餐，约1.5小时
- Transfer to the airport /1 hour 30 minutes/
送往机场，车程约1.5小时



EXTRA DAY / 路线

not included in the basic tour price;
不包含在基础旅游费用内

A DAY IN TERIBERKA /
捷里别尔卡一日游

- Transfer to Teriberka, including
a visit to the world's northernmost wind farm
/2 hours 30 minutes/
前往捷里别尔卡，参观世界最北端的风力发电场，
约2.5小时
- Boat excursion (available year-round)
/2 hours/
全年乘坐快艇出海游览，
约2小时
- Lunch at the Teribersky Bereg restaurant
/1 hour/
在“Teribersky Bereg”餐厅享用午餐，
约1小时
-    Dog sledding tour through Teriberka Nature Park
(winter) / Hiking tour through Teriberka Nature
Park with a visit to Dragon Eggs Beach (summer
and autumn)
/2 hours/
冬季：乘坐雪橇游览捷里别尔卡自然公园；夏秋
季：徒步游览捷里别尔卡自然公园，并参观“龙蛋”
海滩，
约2小时
- Transfer back to Murmansk
/2 hours/
乘车返回摩尔曼斯克，
车程约2小时



Tour cost / 旅游费用

from 280 USD
20 000 RUB
1900 CNY per person

起价：280美元
20,000卢布
1,900元人民币



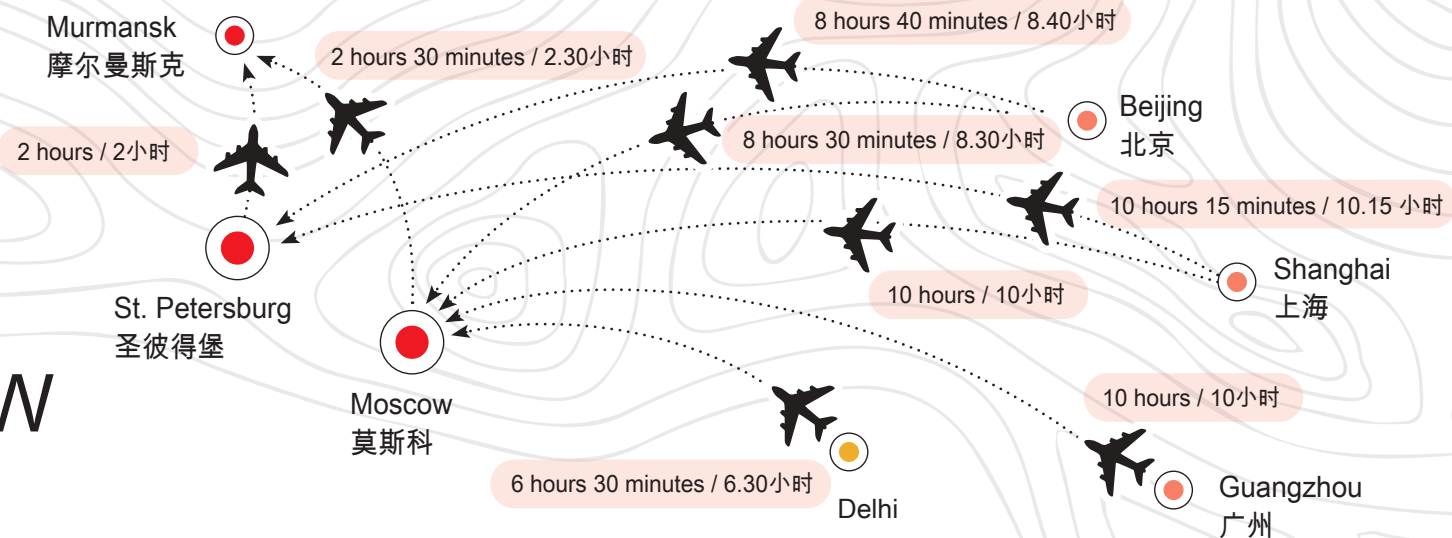
My Arctic



Kutuzov in Murmansk

ARCTIC GLOW

北极之光



Tour duration / 行程时长

3 days, 2 nights / 3天2夜



Tour type / 旅游类型

Family / Group
家庭游 / 团队游

Accommodation / 住宿

Cosmos Hotel 4*, AZIMUT Hotel 4*, Meridian Hotel 4*,
Northern Lights Dome Glamping 4*
“Cosmos”酒店 4*、“Azimut”酒店 4*、“Meridian”酒店 4*、
“北极光”穹顶露营地 4*

Meals / 食物

Venison, seafood, crab / 鹿肉、海鲜、螃蟹



Season / 季节

Winter / Summer / Autumn
冬季 / 夏季 / 秋季

Flights / 航班

No direct flights to Murmansk.
Arrival via Moscow or St. Petersburg
暂无从中国直飞摩尔曼斯克的航班，
需经莫斯科或圣彼得堡中转

Tour cost / 旅游费用

2-4 guests: from 2 000 USD / 13 500 CNY / 141 000 RUB
2-4人：每人起价 2,000美元 / 13,500人民币 / 141,000卢布5-7 guests: from 1 600 USD / 11 000 CNY / 115 500 RUB
5-7人：每人起价 1,600美元 / 11,000人民币 / 115,500卢布 /8 guests: from 1 500 USD / 10 200 CNY / 107 000 RUB
8人：每人起价 1,500美元 / 10,200人民币 / 107,000卢布16 guests: from 1 250 USD / 8 600 CNY / 90 000 RUB
16人：每人起价 1,250美元 / 8,600人民币 / 90,000卢布Murmansk Region
Tourism Portal

Murmansk Region
摩尔曼斯克地区

DISCOVER®
RUSSIA

- Visit Baikal and witness the power and beauty of the deepest lake in the world
去贝加尔湖, 感受世界最深湖的壮阔与力量
- Explore the main power spot and pilgrimage for shamans throughout Asia
探访全亚洲萨满的圣地与能量之源
- Feel the contrast of hot steam and icy air in a Russian banya (steam bath) on the shore of the lake
在湖边的俄式桑拿房里, 体验滚烫蒸汽与冰冷空气的强烈反差
- Try traditional Siberian cuisine
品尝地道的西伯利亚美食
- Immerse yourself in the atmosphere of traditions and ancient crafts
沉浸于传统与古老手工艺的氛围之中

Irkutsk Region
伊尔库茨克州

LAKE BAIKAL: POWER SPOT

贝加尔湖：能量之地

Discover the magnificence and unique energy of Eastern Siberia. Here, the vast taiga stretches around Baikal, the deepest and clearest lake on the planet, ancient shamanic traditions merge with modern culture, and Siberian cuisine amazes with its flavors!

领略东西伯利亚的壮丽与独特能量：无边无际的针叶林在此与地球上最深，最清澈的湖泊—贝加尔湖相遇，古老的萨满传统与现代文化交融，而西伯利亚美食则令人惊叹于其独特风味！

DISCOVER®

R U S S I A

Route 路线

DAY 1 / 第一天

- Transfer from the airport to the centre of Irkutsk
从机场到伊尔库茨克市中心的接送服务
- Hotel check-in, leisure time
入住酒店, 休息时间
- Sightseeing tour of the city:
the Irkutsk Babr Statue, the history of the Great Tea Road, wooden architecture and the 130th Quarter, a visit to a bakery with a demonstration of sourdough bread baking and tasting of Siberian breads
/1 hour 30 minutes by bus/
伊尔库茨克市区观光游览: 伊尔库茨克巴布尔兽雕像, 伟大茶路历史, 木结构建筑及130街区, 参观面包房, 观看酸种面包制作演示并品尝西伯利亚面包
/1.5小时, 巴士/
Lunch at the Speshilov's Collection restaurant:
a Merchant's lunch featuring signature Siberian dishes, tea served from a wood-burning samovar, desserts with Siberian berries, and a collection of antique samovars
/1 hour 30 minutes/
在“斯佩希洛夫聚会”餐厅午餐: 商人风格午餐配西伯利亚特色菜, 俄式柴火茶炉茶饮, 西伯利亚浆果甜点, 参观古董茶炉收藏
/1.5小时/
Tour of the Siberian Sloboda Open-Air Architectural and Ethnographic Museum: historic estates and Siberian wooden architecture, photo sessions in period costumes, craft workshops
/3 hours, on foot/
参观露天建筑与民族志博物馆“西伯利亚自由村”: 西伯利亚古老庄园和木结构建筑, 古装拍照, 手工艺大师课
/3小时, 步行/
Visit to the crafts fair and souvenir shops selling items made by Siberian artisans
前往手工艺集市和西伯利亚工匠产品纪念品商店
- Transfer and hotel check-in on the banks of the Angara River
/30 minutes by bus/
接送并入住安加拉河畔酒店
/30分钟, 巴士/
Dinner at the hotel restaurant:
Siberian Treasure set menu featuring local cuisine
/1 hour 30 minutes/
在酒店餐厅晚餐: “西伯利亚宝藏”套餐, 含当地风味菜肴
/1.5小时/
Relaxation at the hotel, visiting the spa
酒店内休息, 可前往SPA水疗中心



DAY 2 / 第二天

- Breakfast at the hotel
酒店早餐
- Trip to the settlement of Listvyanka
/1 hour by bus/
乘车前往利斯特维扬卡镇
/1小时, 巴士/
Tour of Listvyanka: a cable car ride up to the Chersky Stone observation deck with panoramic views of Lake Baikal and the Angara River, visit to the Baikal Museum with its Baikal seal aquariums and a virtual dive to the bottom of the lake in the bathyscaphe room
/1 hour 30 minutes by bus/
利斯特维扬卡游览: 乘坐缆车上切尔斯基石观景台, 俯瞰贝加尔湖和安加拉河全景; 参观贝加尔博物馆, 观赏贝加尔海豹水族馆, 并在深海潜水器模拟舱内体验虚拟湖底潜水
/1.5小时, 巴士/
Lake Baikal cruise by motorboat (in summer) / by Hivus hovercraft (in winter): bays, crystal clear ice, stops for taking photos and visiting the tunnels of the legendary Circum-Baikal Railway
/5 hours/
乘快艇 (夏季) / 气垫船 (冬季) 游览贝加尔湖: 海湾, 透明冰层, 拍照停留, 并参观传说中的环贝加尔铁路及其隧道
/5小时/
Lunch on Lake Baikal: a picnic on the lakeshore on the territory of the national park (summer) / merchant-style dishes, frozen tea and shchi (cabbage soup) on the ice of Lake Baikal, 'Kiss of Baikal' with iced shot glasses (winter). Photo session in a kartuz (traditional cap) and frock coat during lunch
/1 hour 30 minutes/
贝加尔湖午餐: 在湖岸国家公园内野餐 (夏季) / 冰上商人风味餐, 冰镇茶和白菜汤, 以及“贝加尔之吻”——冰制酒杯 (冬季). 午餐期间可戴卡图兹帽和穿燕尾服拍照
/1.5小时/
Arrival in the settlement of Bolshoye Goloustnoye and check-in at an eco-hotel on the shores of Baikal with panoramic views of the lake
/30 minutes/
抵达大戈洛乌斯特诺耶, 入住湖畔生态酒店, 酒店可欣赏贝加尔湖全景
/30分钟/
Leisure time for walking along the shores of Baikal
/30 minutes/
自由活动, 可在贝加尔湖畔散步
/30分钟/
Dinner: Silver of Lake Baikal: Merchant-style sagudai
/1 hour 30 minutes/
晚餐“贝加尔之银: 商人风味的萨古戴”
/1.5小时/
Performance by a Buryat ensemble on the shores of Baikal: dancing in traditional costumes, throat singing, brewing Buryat tea with milk and salt, bonfire
/1 hour/
贝加尔湖畔布里亚特歌舞团表演: 民族服装舞蹈, 呼麦, 制作布里亚特咸奶茶, 篝火
/1小时/
Relaxation at the hotel, visit to a Russian banya (steam house) on the shores of Baikal (optional)
酒店休息, 可自费前往贝加尔湖畔俄式桑拿

DAY 3 / 第三天

- Breakfast at the hotel
酒店早餐
- ❄️☀️● Lake Baikal cruise: by motorboat (in summer) / by Hivus hovercraft (in winter) to Peschanaya Bay with stops for taking photos /2 hours/
贝加尔湖之旅: 乘快艇 (夏季) / 气垫船 (冬季) 前往佩斯恰纳亚湾 (沙滩湾), 沿途拍照停留 /2小时/
- ❄️☀️● Peschanaya Bay: white and yellow sand, cyan water, stop at Baklany Kamen (Cormorants Stone) by motorboat (summer) / ice skating, frozen bubbles under Baikal, stilt trees, observation decks with views of the Khamar-Daban range (winter)
佩斯恰纳亚湾: 白色与黄色沙滩, 碧绿湖水; 夏季乘快艇停靠鸬鹚岩; 冬季可滑冰, 观赏冰中气泡, 高跷树, 以及俯瞰哈马尔达班山脉的观景台
- ❄️☀️● Picnic on the shores of Baikal (summer) / Merchant's Ration lunch on the Baikal ice (winter) /1 hour/
贝加尔湖畔野餐 (夏季) / 冰上“商人干粮”午餐 (冬季) /1小时/
- ❄️☀️● Trip to Olkhon Island by motorboat (summer) / by Hivus hovercraft (winter): visit to caves, grottoes and Shunte-Levy Cape. Stops for taking photos, including at the Guardian of Lake Baikal sculpture by Dashi Namdakov
乘快艇 (夏季) / 气垫船 (冬季) 前往奥利洪岛: 参观洞穴, 石窟和顺特左角, 沿途拍照, 包括达希·纳姆达科夫雕塑《贝加尔守护者》
- Transfer and check-in at the BaikalWood Hotel&SPA /1 hour/
接送并入住“贝加尔木与SPA”酒店 /1小时/
- Guided tour to the iconic Shamanka Rock at Burkhan Cape /1 hour, on foot/
徒步前往布尔汗角的萨满岩 /1小时/
- Olkhon-style dinner at the hotel /1 hour/
酒店内“奥利洪晚餐” /1小时/



DAY 4 / 第四天

- Breakfast at the hotel
酒店早餐
- Trip to the southern part of Olkhon: views of the Maloe More Strait, the Garden of Stones, a visit to Kobylia Golova (Mare's Head) Cape and Serdtse (Heart) Lake /2 hours/
奥利洪岛南部游览: 欣赏小海海峡风光, 参观“石头花园”, 前往马头角与心脏湖 /2小时/
- Transfer to Irkutsk with a sightseeing tour of the region in Chinese /4 hours and 30 minutes by bus/
乘车前往伊尔库茨克, 途中提供关于该地区的中文导览讲解 /4.5小时, 巴士/
- On the way back to Irkutsk: Nomad's lunch at a café serving Buryat cuisine /1 hour/
前往伊尔库茨克途中, 在布里亚特风味餐厅享用“游牧民族午餐” /1小时/
- Optional: Visit to souvenir and jewellery shops or to the fish market /1 hour/
可自行选择参观纪念品店, 珠宝店或鱼市 /1小时/
- Gifts of the Taiga dinner at the Okhotnikov restaurant: dishes with elk, goat, roe deer and Manchurian wapiti meat /1 hour 30 minutes/
在“猎人”餐厅享用“泰加林馈赠”晚餐: 菜品包括驼鹿, 野山羊, 西伯利亚狍, 马鹿等野味 /1.5小时/
- Transfer to the airport /30 minutes/
送往机场 /30分钟/



Irkutsk Region
伊尔库茨克州

EXTRA DAY 路线

A DAY IN BAIKALSK /
贝加尔斯克一日

not included in the basic tour price;
price is available on request

不包含在基础旅游费用内, 价格根据要求提供

- A Day in Baikalsk
贝加尔斯克一日
- Transfer to Baikalsk
and the Gora Sobolinaya Ski Resort
/3 hours by bus/
前往贝加尔斯克市“索博利纳山”滑雪度假村
/3小时, 巴士/
- Hotel check-in
入住酒店
- Lunch at the hotel restaurant with panoramic
views of Baikal
/1 hour/
在酒店餐厅享用午餐, 可欣赏贝加尔湖全景
/1小时/
- Walks along eco-trails on the mountain
and a visit to the Barguzin sable cage fur farm
(in summer) / skiing (in winter)
/3 hours 30 minutes/
徒步山区生态小径, 参观巴尔古津紫貂养殖场 (夏季) / 滑雪 (冬季)
/3.5小时/

- Rest at the hotel
酒店内休息
- Baikalsk dinner at the hotel
/1 hour 30 minutes/
在酒店享用“贝加尔”晚餐
/1.5小时/
- Banya (steam bath) with a bath master
/2 hours/
蒸汽浴配蒸汽大师
/2小时/
- The following day:
transfer to Irkutsk by minivan
次日, 乘坐小型巴士前往伊尔库茨克



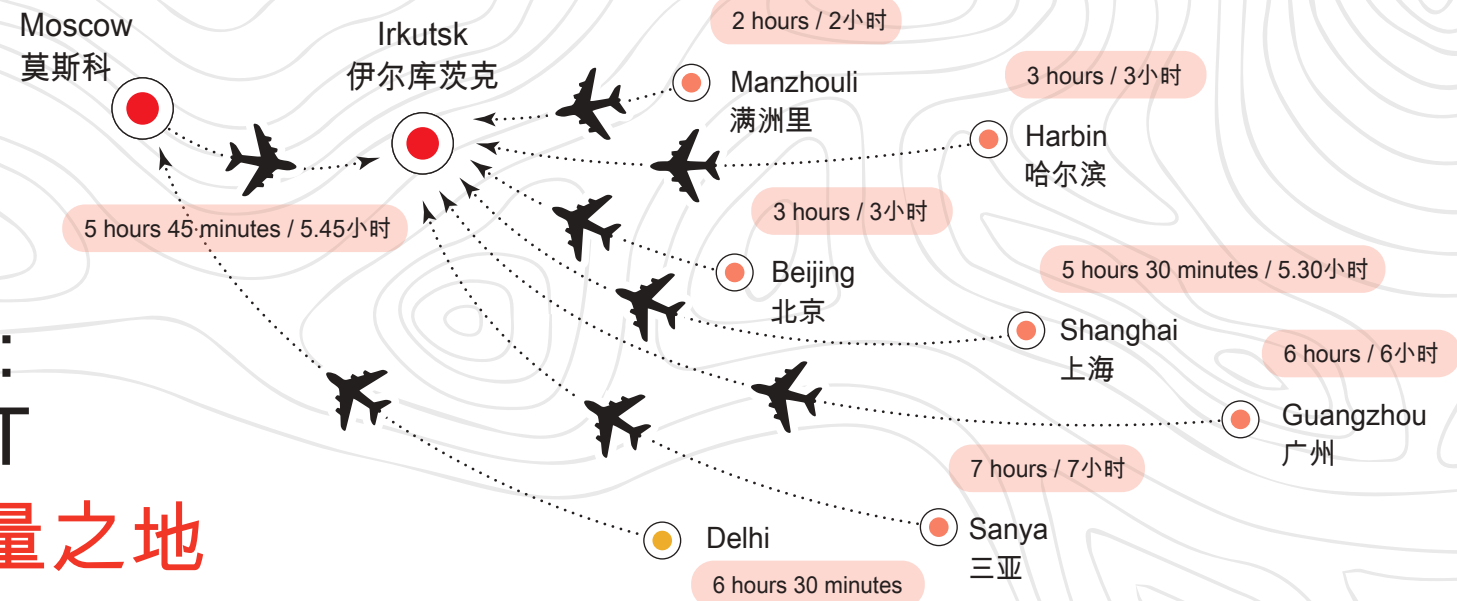
Tours to Baikal.rf



Baikal Travel Club

LAKE BAIKAL: POWER SPOT

贝加尔湖：能量之地



Tour duration / 行程时长

4 days / 3 nights / 4天/3夜



Flights / 航班

Flights from China to Irkutsk /2-7 hours/
Moscow – Irkutsk /5 hours 45 minutes/

Delhi – Moscow /6 hours 30 minutes/

乘坐飞机从中国到伊尔库茨克 /2-7 小时/
莫斯科 - 伊尔库茨克 /5.45小时/

Tour type / 旅游类型

Family / Group / 家庭/团队游



Group size / 团队人数

2-16 people / 从2人到16人



Accommodation / 住宿

Burduguz 4*, Uliger, Azatay,
BaikalWood Hotel&SPA布尔杜古兹酒店, 乌利格尔酒店, 阿扎泰酒店,
贝加尔木屋温泉酒店

Meals / 食物

Rare fish species: omul and muksun;
game meat: elk, roe deer and Manchurian wapiti珍稀鱼类—奥木尔鱼和穆克松鱼, 野味—驼鹿, 西伯利亚
狍和马鹿

Season / 季节

All year round / 一年四季



Tour cost / 旅游费用



SUMMER

2-4 people: from 4 500 USD / 30 500 CNY / 320 000 RUB
5-7 people: from 3 500 USD / 24 000 CNY / 250 000 RUB
8 people: from 2 400 USD / 16 500 CNY / 172 500 RUB
16 people: from 2 000 USD / 13 500 CNY / 141 500 RUB

WINTER

2-4 people: from 4 600 USD / 31 500 CNY / 330 000 RUB
5-7 people: from 3 600 USD / 24 800 CNY / 260 000 RUB
8 people: from 2 600 USD / 18 000 CNY / 189 000 RUB
16 people: from 2 300 USD / 15 500 CNY / 161 500 RUB

夏季:

2-4 人: 每人起价 4 500 美元 / 30 500 元 / 320 000 卢布
5-7 人: 每人起价 3 500 美元 / 24 000 元 / 250 000 卢布
8 人: 每人起价 2 400 美元 / 16 500 元 / 172 500 卢布
16 人: 每人起价 2 000 美元 / 13 500 元 / 141 500 卢布

冬季:

2-4 人: 每人起价 4 600 美元 / 31 500 元 / 330 000 卢布
5-7 人: 每人起价 3 600 美元 / 24 800 元 / 260 000 卢布
8 人: 每人起价 2 600 美元 / 18 000 元 / 189 000 卢布
16 人: 每人起价 2 300 美元 / 15 500 元 / 161 500 卢布

Irkutsk Region Tourism Portal

Irkutsk Region
伊尔库茨克州

DISCOVER®
RUSSIA

- Walk across Red Square and take a 'flight over Russia'
- Enjoy an evening cruise on the Moskva River
- Experience authentic Siberia
- Bathe in hot springs
- Refresh yourself in a traditional Russian banya (steam bath)
- Bake a giant blin (pancake) in the 'Battle of Blin Bakers'

RUSSIAN HOLIDAY: FROM THE CAPITAL OF RUSSIA TO THE CAPITAL OF SIBERIA

Discover multifaceted Russia: from the rhythm and energy of the bustling capital to modern wellness and the uniqueness of Siberian nature. Hot springs, bath complexes, Russian-style entertainment and traditional cuisine with a modern twist. Leave the stereotypes behind: Siberia is warm, heartfelt and welcoming!

Tyumen
Region



DISCOVER®
RUSSIA

Route

DAY 1

- Meet at the airport in Moscow
- Transfer to the hotel
/1 hour 30 minutes/
- Check-in at the Ararat Park Hyatt Moscow 5*
- Lunch at the Moscow-Delhi restaurant
/1 hour/
- Sightseeing tour of Red Square, visit to GUM, shopping and ice cream tasting, visit to Zaryadye Park and the Flight over Russia Virtual Tour
/2 hours/
- Cruise on the Radisson yacht along the Moskva River, dinner
/1 hour 30 minutes/
- Return to the hotel and rest

DAY 2

- Breakfast at the hotel, check-out
- Transfer to the airport
/1 hour 30 minutes by bus/
- Flight to Tyumen
- Transfer from the airport in Tyumen
/40 minutes by bus/
- Lunch at the #SibirSibir restaurant serving local dishes
/1 hour/
- Tyumen – Gateway to Siberia Interactive Sightseeing Tour
- Check-in at the Marcial Mayr Resort 4*
- Visit to the thermal complex, water park and spa facilities at the Marcial resort: hot spring, Siberian-style relaxation in a banya (steam bath), jacuzzi, seawater pool
/2 hours/
- Dinner at the August restaurant serving fine Siberian cuisine: signature dishes made from seasonal, organic food
/1 hour/
- Return to the hotel and rest



DAY 3

- Breakfast at the hotel
- Transfer to Yalutorovsk, the city of blin (pancake) bakers, accompanied by an overview of the Tyumen Region and Siberia presented by the guide
/2 hours by bus/
- Interactive programme: participation in the Battle of Blin Bakers involving baking giant blini, a workshop, tasting
/1 hour/
- Participation in the Siberian Carnival: tasting of Siberian cuisine, photo session in traditional Siberian costumes, ancient rituals, Siberian Cossack competitions, archery
/1 hour 30 minutes/
- Lunch at the Krestyanskoe Zastolie café
/1 hour/
- Transfer to Tyumen
/2 hours by bus/
- Visit to the Gorodskie Parilni bathhouse complex (Bathing Traditions of Siberia programme): steam room, cold plunge tub, open-air pool, herbal steam, personalized Siberian banya session with a bath master
/2 hours/
- Dinner at the Chum restaurant-museum: signature dishes made from northern produce, theatrical serving
/1 hour 30 minutes/
- Return to the hotel and rest

DAY 4

- Breakfast at the hotel, check-out
- Shopping, visiting souvenir shops
- Transfer to the airport in Tyumen
/30 minutes by bus/



Tyumen Region



EXTRA DAY A DAY IN TOBOLSK

Not included in the basic tour price:
price available on request

- Breakfast at the hotel
- Visit to Tobolsk: guided tour of the Tobolsk Kremlin, St. Sophia Assumption Cathedral /1 hour/
- Visit to Gostiny Dvor, workshop on making an amulet from nettles /1 hour/
- Lunch at a local restaurant /1 hour/
- The Escape from the Prison Castle Quest /1 hour/
- Return to Tyumen
- Dinner at a local restaurant /1 hour 30 minutes/



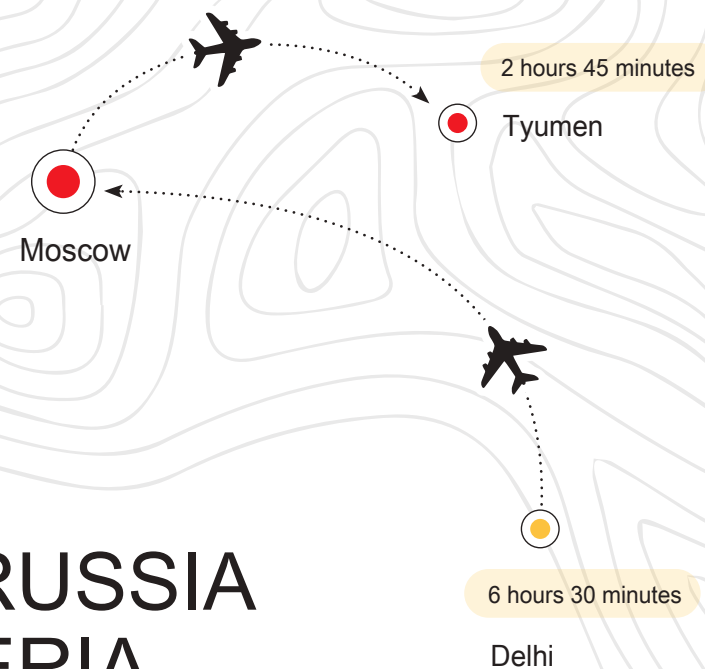
Tyumen Region



Travels



FUN&SUN



RUSSIAN HOLIDAY: FROM THE CAPITAL OF RUSSIA TO THE CAPITAL OF SIBERIA



Tour duration

4 days / 3 nights



Tour type

Family / Group



Accommodation

Ararat Park Hyatt Moscow 5*, Marcial Mayr Resort 4*
Additional: Remezov Hotel 4*, Siberia Resort & SPA 4*
DoubleTree BY HILTON 4*, Mercure Hotel (Accor) 4*
Taiga Eco Hotel 3*, Usadba Tourist Base



Flights

Delhi – Moscow (6 hours 30 minutes)
Moscow – Tyumen (2 hours 45 minutes)



Group size

2–15 people



Meals

Siberian cuisine: muksun, nelma, sterlet, sturgeon,
game meat, ukha (fish soup) with oil, dishes based
on 18th century recipes



Tour cost

from 1 800 USD / 173 000 INR / 130 000 RUB



Season

☀️ ❄️ 🍁 🌞 All year round



Tyumen Region Tourism Portal

Tyumen Region

DISCOVER®
RUSSIA

- Immerse yourself in historic events at the Kazan Kremlin
لمس التاريخ العريق في كرمين قازان
- Feel the atmosphere of Kazan walking along Bauman Street
استشعر أجواء قازان في بومان شارع المخصص للمشاة
- Visit the legendary island town of Sviyazhsk
زُر مدينة سفياجسك الأسطورية الواقعة على الجزيرة
- Experience the charm of the Alpaca Park
استمتع بالأجواء الحماسية في حديقة الألباكا
- Be proud of your catch at VIP fishing
تباه بمصيدك في تجربة صيد VIP
- Refresh yourself in a traditional Russian banya (steam bath)
استعد قواك في حمام روسي أصيل

NATURE'S EMBRACE

أحضان الطبيعة

Enjoy the beauty of Kazan, one of Russia's most authentic tourist destinations. Here, European and Eastern cultures intertwine, preserving the region's unique traditions. The city offers walks through historical sights, picturesque landscapes and delicious local food. Immerse yourself in nature and experience generous Tatar hospitality.

استمتع بجمال قازان، إحدى أكثر الوجهات السياحية أصالة في روسيا. هنا تتداخل الثقافتان الأوروبية والشرقية، مع الحفاظ على تقاليد المنطقة الفريدة. تقدم المدينة جولات بين المعالم التاريخية والمناظر الطبيعية الخلابة وتجربة المأكولات المحلية الشهية. انغمس في أحضان الطبيعة واستمتع بكرم الضيافة التتارية.

Republic of Tatarstan
جمهورية تاتارستان



DISCOVER®

R U S S I A

Route

DAY 1 / اليوم 1

- Arrival at the airport in Kazan
الوصول إلى مطار مدينة قازان
- Transfer to the Luciano Hotel & SPA 5*
/1 hour by minivan/
نقل إلى فندق Luciano Hotel & SPA 5*
/مدة ساعة واحدة، بسيارة ميني فان/
- Lunch at the Umay restaurant
غداء في مطعم «أماي» (حلال)
- Walk through Bauman Street, visit to the
Kazan Kremlin and the Kul Sharif Mosque
/1 hour/
نزهة في بومان شارع وزيارة كرمين قازان ومسجد قول شريف
/مدة ساعة/
- Leisure time, relaxation at the hotel
وقت حر واستراحة في الفندق
- Dinner at the hotel restaurant
عشاء في مطعم الفندق

DAY 2 / اليوم 2

- Breakfast at the hotel
إفطار في الفندق
- Transfer to the Udacha Rybaka
country fishing club
/45 minutes/
نقل إلى نادي الصيد الريفي «خط الصيد»
/45 دقيقة/
- Pastime at the country club:
VIP fishing, BBQ with freshly caught fish
/3 hours/
راحة في النادي الريفي: صيد أسماك VIP + غداء
باريكو مع سمك طازج مصطاد حديثاً
/3 ساعات/
- Transfer to Kazan
/45 minutes/
نقل العودة إلى قازان
/45 دقيقة/
- Shopping at KazanMall: clothes
and jewellery made by local brands
/1 hour/
التسوق في KazanMall: شراء ملابس ومجوهرات من
الماركات المحلية
/1 ساعة/
- Walk around the Tugan Avylym
National Complex
/30 minutes/
نزهة في المجمع الوطني «توغان أفيليم»
/30 دقيقة/
- Dinner at Louis restaurant (halal)
عشاء في مطعم Louis (حلال)
- Return to the hotel
العودة إلى الفندق



DAY 3 / اليوم 3

- Breakfast at the hotel
إفطار في الفندق
- Transfer to Sviyazhsk /1 hour/
نقل إلى سفياجسك /1 ساعة/
- Walk around the island town of Sviyazhsk,
taking part in fun interactive activities
/1 hour/
جولة في مدينة سفياجسك الواقعة على الجزيرة مع
المشاركة في أنشطة تفاعلية ممتعة
/1 ساعة/
- BBQ with organic meat from a local farm
at the Sviyaga Country Club
/1 hour 30 minutes/
غداء باريكو مع لحوم عضوية من مزرعة محلية في نادي
«سفياغا» الريفي (حلال)
/1.5 ساعة/
- Visit to the Alpaca Park /1 hour/
زيارة حديقة الألباكا /1 ساعة/
- Return to the hotel /1 hour/
العودة إلى الفندق /1 ساعة/
- Dinner at the hotel restaurant (halal)
عشاء في مطعم الفندق (حلال)

DAY 4 / اليوم 4

- Breakfast at the hotel
إفطار في الفندق
- Transfer to the airport in Kazan
/1 hour/
نقل إلى مطار مدينة قازان
/1 ساعة/

Republic of Tatarstan
جمهورية تاتارستان



MIDDLE EAST

EXTRA DAY / اليوم الإضافي

A DAY AT THE UTRAU COUNTRY CLUB / يوم في النادي الريفي أوتراو

not included in the basic tour price; price is available on request
غير مشمول في السعر الأساسي للبرنامج: السعر متاح عند الطلب.

Breakfast at the hotel, check-out
إفطار في الفندق + تسجيل الخروج من الفندق

Transfer to the Utrau country club
/1 hour/

نقل إلى النادي الريفي «أوتراو»
/1 ساعة/

Accommodation in a cosy mirrored treehouse in the forest
الإقامة في بيت شجري مريح مغطى بالمرآيا داخل الغابة

Quad biking through the forest
ركوب الدراجات الرباعية في الغابة

Lunch at the Da Vinci restaurant
غداء في مطعم «دا فينشي» (حلال)

Leisurely walk along the forest eco-trails
نزهة خفيفة على المسارات البيئية في الغابة

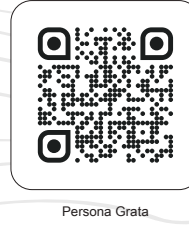
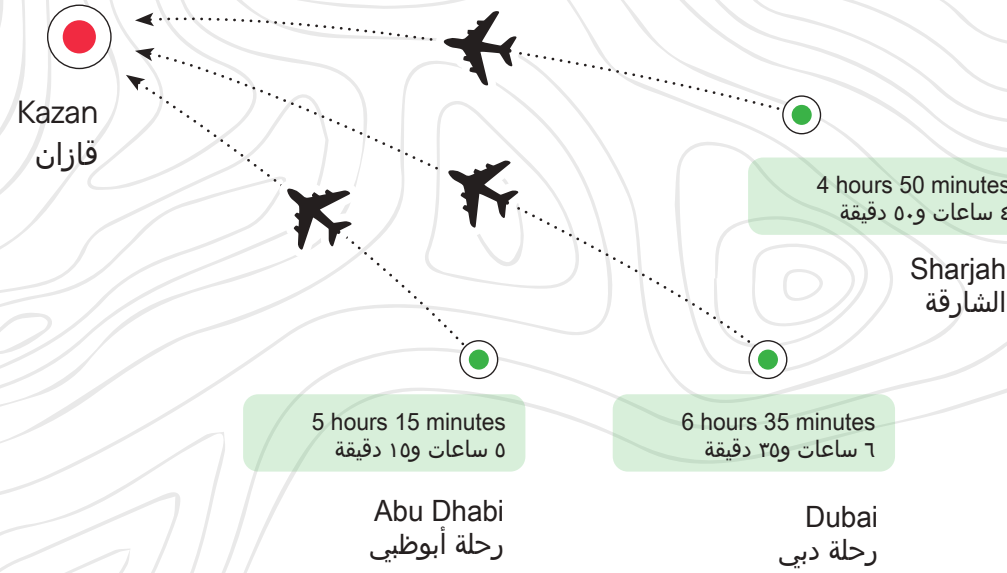
Relaxation in a Russian banya (steam bath)
راحة في الحمام الروسي التقليدي

Tatar dinner on site
عشاء تتري على أراضي النادي (حلال)



MIDDLE EAST

Republic of Tatarstan
جمهورية تاتارستان



NATURE'S EMBRACE

أحضان الطبيعة

مدة البرنامج / Tour duration



4 days / 3 nights
٤ أيام / ٣ ليالي

Flights / رحلات مباشرة / غير مباشرة



Dubai – Kazan (6 hours 35 minutes),
Abu Dhabi – Kazan (5 hours 15 minutes),
Sharjah – Kazan (4 hours 50 minutes)

رحلة دبي – قازان (٦ ساعات و ٣٥ دقيقة)
رحلة أبوظبي – قازان (٥ ساعات و ١٥ دقيقة)
رحلة الشارقة – قازان (٤ ساعات و ٥٠ دقيقة)

تكلفة البرنامج / Tour cost



4-6 people: from 2800 USD / 10 000 AED / 200 000 RUB
السعر لـ ٤-٦ أشخاص: من ٢٨٠٠ دولار / ١٠٠٠٠ درهم / ٢٠٠ ألف روبل

نوع البرنامج / Tour type



Family / Group
عائلي / جماعي

Group size / عدد المشاركين



4-6 people
من ٤ إلى ٦ أشخاص

Season / الموسم



May–September
مايو – سبتمبر

الإقامة / Accommodation



Luciano Hotel & SPA 5*
Additional hotel options:
Dion INN Hotel & SPA 4*
Utrau Country Club 4*

فندق Luciano Hotel & SPA 5*
خيارات إضافية:
فندق *Dion INN 4
النادي الريفى «أوتراو» *4

Meals / الطعام



Echepochmak (triangular pastry), zur belish (pie with various fillings), qistibi (flatbread with various fillings), tokmach (noodle soup), chak-chak (fried dough with honey), boortsog (fried dough), Tatar tea, ayran (yogurt-based drink)

إتشبوشماك، زور بيلش، كستيبى، توكماتش، تشاك تشاك، باورصاق، الشاي التتري، الأبران



Republic of Tatarstan
Tourism Portal

Republic of Tatarstan
جمهورية تاتارستان

DISCOVER®
RUSSIA

- Feel the power of pristine nature
استشعر قوة الطبيعة البكر
- Fill yourself with the energy
of the mountains
املا روحك بطاقة الجبال
- Discover ancient traditions
اكتشف التقاليد العريقة
- Admire landscapes from
a bird's-eye view
تأمل المناظر الخلابة من منظور عين الطائر
- Enjoy premium service
استمتع بخدمة فاخرة

THE GOLDEN MOUNTAINS OF ALTAI

جبال ألتاي الذهبية

Discover the untouched beauty of the Altai Mountains, where soaring peaks, turquoise rivers, and flowering valleys create a sense of serene seclusion. Stay at an exclusive resort amidst breathtaking scenery and endless horizons, and savor unforgettable sunsets. Expect culinary delights crafted from local ingredients, bespoke helicopter excursions, and the soothing warmth of a traditional Russian banya.

اكتشف الجمال البكر لجبال ألتاي، حيث تلتقي القمم الشامخة والأنهار الفيروزية والوديان المزهرة في عزلة هادئة. أقم في منتجع حصري وسط مناظر خلابة وأفاق لا تنتهي، واستمتع بغروب شمس لا ينسى. تتنظر تجارب مذاقية معقدة من مكونات محلية، ورحلات هليكوبتر مصممة خصيصا لك، ودفع البانيا الروسية التقليدية الذي يعيد إليك النشاط.

Altai Republic
جمهورية ألتاي

DISCOVER®
RUSSIA

Holidays at Altay Village Teletskoe 5*

عطلة في فندق Altay Village Teletskoe 5*

DAY 1 / اليوم 1

- VIP meet-and-greet at Gorno-Altaysk Airport
استقبال خاص لكبار الشخصيات في مطار مدينة غورنو-التايسك
- Private transfer
/30 minutes, minivan/
نقل
30 دقيقة، ميني فان/
- Brunch at Rerikh Restaurant
/1 hour 30 minutes/
وجبة برانش في مطعم «ريريخ»
1.5 ساعة/
- Scenic transfer to the pier
/approx. 3 hours/
انتقال عبر طريق ذي مناظر خلابة إلى الرصيف
3 ساعات/
- Transfer to the hotel —
summer by boat, winter by minivan
/1 hour/
الانتقال إلى الفندق: صيفاً - قارب، شتاءً - ميني فان
1 ساعة/
- Check-in and accommodation in a cedar
chalet at Altay Village Teletskoe 5*
الإقامة في شاليه من خشب الأرز في فندق
Altay Village Teletskoe 5*
- Lunch at the hotel restaurant
/1 hour 30 minutes/
غداء في مطعم الفندق
1.5 ساعة/
- Leisure time for relaxation
and a stroll around the grounds
وقت حر، استرخاء في الفندق، جولة في أرجاء المنتجع

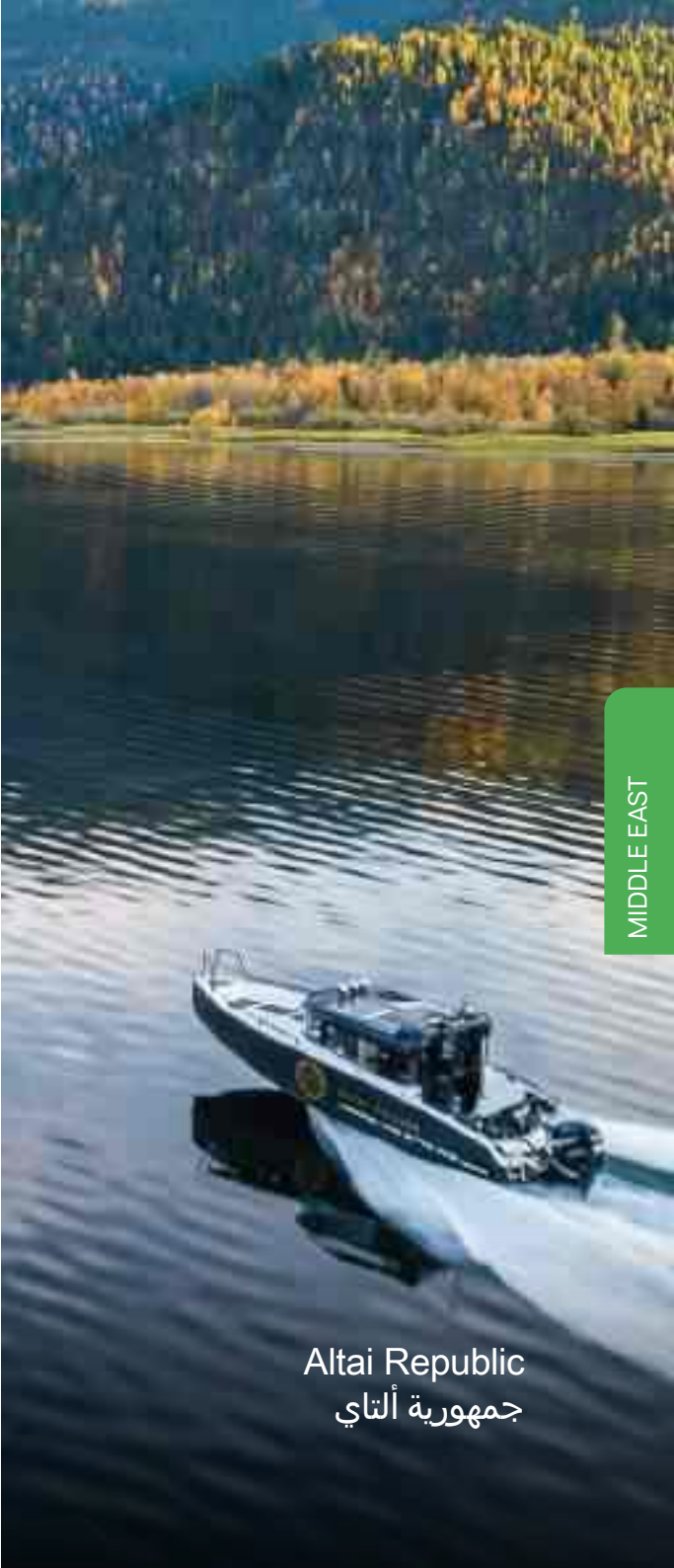
- Optional: access to the spa
complex and traditional banya
اختيارياً: زيارة مجمع السبا والبانيا الروسية
- Dinner at the hotel restaurant
/2 hours/
عشاء في مطعم الفندق
2 ساعة/

DAY 2 / اليوم 2

- Breakfast at the hotel
إفطار في الفندق
- Teletskoe Lake cruise —
summer by boat, winter by aeroboat
/2 hours/
نزهة في بحيرة تيليتسكوي: صيفاً - قارب، شتاءً - قارب هوائي
2 ساعة/
- Private lakeside lunch prepared by a chef
/1 hour 30 minutes/
غداء خاص من إعداد الشيف على ضفاف البحيرة
1.5 ساعة/
- Return to the hotel for relaxation
العودة إلى الفندق والاسترخاء
- Dinner at the signature restaurant
Ozero with panoramic views
/2 hours/
عشاء في مطعم المأكولات الإبداعية «أوزيرو» بإطلالة بانورامية
2 ساعة/

DAY 3 / اليوم 3

- Breakfast
إفطار
- Guided walk along the eco-trails
/1 hour/
جولة على المسارات البيئية
1 ساعة/
- Lunch at Ozero Restaurant
/2 hours/
غداء في مطعم «أوزيرو»
2 ساعة/
- Afternoon at leisure with spa access
وقت حر وزيارة مجمع السبا
- Additional programs:
Summer: jeep tours, fishing, diving
Winter: snowmobile ride
برامج إضافية:
صيفاً: جولات بسيارات الجيب، صيد السمك، الغوص
شتاءً: جولات بعربات الثلج
- Dinner at Ozero Restaurant
/2 hours/
عشاء في مطعم «أوزيرو»
2 ساعة/



Altai Republic
جمهورية ألتي



MIDDLE EAST

Holidays at Altay Resort Cosmos Collection 5*

عطلة في منتجع Altay Resort *Cosmos Collection 5

DAY 1 / اليوم 1

- VIP meet-and-greet at Gorno-Altaysk Airport
استقبال خاص لكبار الشخصيات في مطار مدينة غورنو-ألتايسك
- Transfer
/1 hour, minivan/
نقل
1 ساعة، ميني فان
- Accommodation at Altay Resort Cosmos Collection 5*
الإقامة في فندق 5* Altay Resort Cosmos Collection 5
- Lunch at Pilgrim restaurant
/2 hours/
غداء في مطعم «بيليغريم»
2 ساعة
- Relaxation: visit to the spa complex, pools, and sauna
الاسترخاء: زيارة مجمع السبا، أحواض السباحة والبناء الروسية
- Dinner at the hotel restaurant
/2 hours/
عشاء في مطعم الفندق
2 ساعة
- Optional: visit to a cigar club, hookah
اختيارياً: زيارة نادي السيجار، الشيشة

DAY 2 / اليوم 2

- Breakfast at the hotel
إفطار في الفندق
- Visit to a maral-breeding farm:
meet marals and deer, horseback riding
/3 hours/
جولة في مزرعة تربية المارال: لقاء مع المارال
والغزلان وركوب الخيل
3 ساعات
- Lunch at the hotel restaurant
/2 hours/
غداء في مطعم الفندق
2 ساعة
- Free time: shopping, fitness center,
spa complex, bathhouse
وقت حر: تسوق، زيارة الصالة الرياضية، مركز
السبا، مجمع البناء الروسية
- Dinner at the hotel restaurant
/2 hours/
عشاء في مطعم الفندق
2 ساعة



Additional programs:
Summer: helicopter excursion to Mount Belukha
Winter: helicopter excursion to the Surdinsky Lakes

برامج إضافية:
صيفاً: جولة بطائرة هليكوبتر إلى جبل بيلوخا
شتاءً: جولة بطائرة هليكوبتر إلى بحيرات سوردينسكي

DAY 3 / اليوم 3

- Breakfast at the hotel
إفطار في الفندق
- Transfer
/1 hour, minivan/
نقل 1 ساعة، ميني فان
- Visit to the Altai Culture Center: ethnic program
and a master class making a traditional souvenir
/1 hour 30 minutes/
زيارة مركز ثقافة ألتاي: برنامج إثني، ورشة عمل لصناعة تذكارات
تقليدية
1.5 ساعة
- Lunch at the hotel restaurant
/2 hours/
غداء في مطعم الفندق
2 ساعة
- Free time: recharge at the spa
وقت حر، استعادة النشاط في مركز السبا
- Dinner at the hotel restaurant
/2 hours/
عشاء في مطعم الفندق
2 ساعة



MIDDLE EAST

Altai Republic
جمهورية ألتاي

Holidays at the Manzherok Mountain Resort

عطلات في منتجع مانجيروك الجبلي

DAY 1 / اليوم 1

VIP meet-and-greet at Gorno-Altaysk airport
استقبال خاص لكبار الشخصيات في مطار مدينة غورنو-التايسك

Transfer
/45 minutes, minivan/
نقل 45 دقيقة، ميني فان

Accommodation at the Manzherok mountain resort
الإقامة في منتجع «مانجيروك» الجبلي

Lunch at the Manzhara restaurant
/2 hours/
غداء في مطعم «مانجارا»

غداء في مطعم «مانجارا»
/2 ساعة/

Leisure time, walk around the hotel grounds
الاسترخاء، جولة في أرجاء الفندق

Visit to the spa complex and medical center
زيارة مجمع السبا والمركز الطبي

Dinner at the hotel restaurant
/2 hours/
عشاء في مطعم الفندق

عشاء في مطعم الفندق
/2 ساعة/

DAY 2 / اليوم 2

Breakfast at the hotel
إفطار في الفندق

Jet-boat ride on the Katun River,
stop at the waterfall
/2 hours/
نزهة بقارب نفث في نهر كاتون مع توقف عند الشلال

نزهة بقارب نفث في نهر كاتون مع توقف عند الشلال
/2 ساعة/

Lunch at the hotel restaurant
/2 hours/
غداء في مطعم الفندق

غداء في مطعم الفندق
/2 ساعة/

Leisure time, walk around the hotel grounds
الاسترخاء، جولة في أرجاء الفندق

Visit to the spa complex and medical center
زيارة مجمع السبا والمركز الطبي

Dinner at the hotel restaurant
/2 hours/
عشاء في مطعم الفندق

عشاء في مطعم الفندق
/2 ساعة/

Optional programs:
buggy tours, cable car rides

برامج إضافية:
جولات بعربات الباغي وركوب التلفريك

DAY 3 / اليوم 3

Breakfast at the hotel
إفطار في الفندق

Guided tour of the Botanical Garden
/1 hour 30 minutes/
جولة في الحديقة النباتية
/1.5 ساعة/

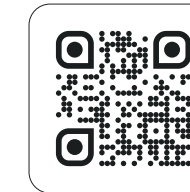
Lunch at the hotel restaurant
/2 hours/
غداء في مطعم الفندق
/2 ساعة/

Leisure time, walk around the hotel grounds
الاسترخاء، جولة في أرجاء الفندق

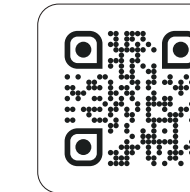
Visit to the spa complex and medical center
زيارة مجمع السبا والمركز الطبي

Dinner at the hotel restaurant
/2 hours/
عشاء في مطعم الفندق
/2 ساعة/

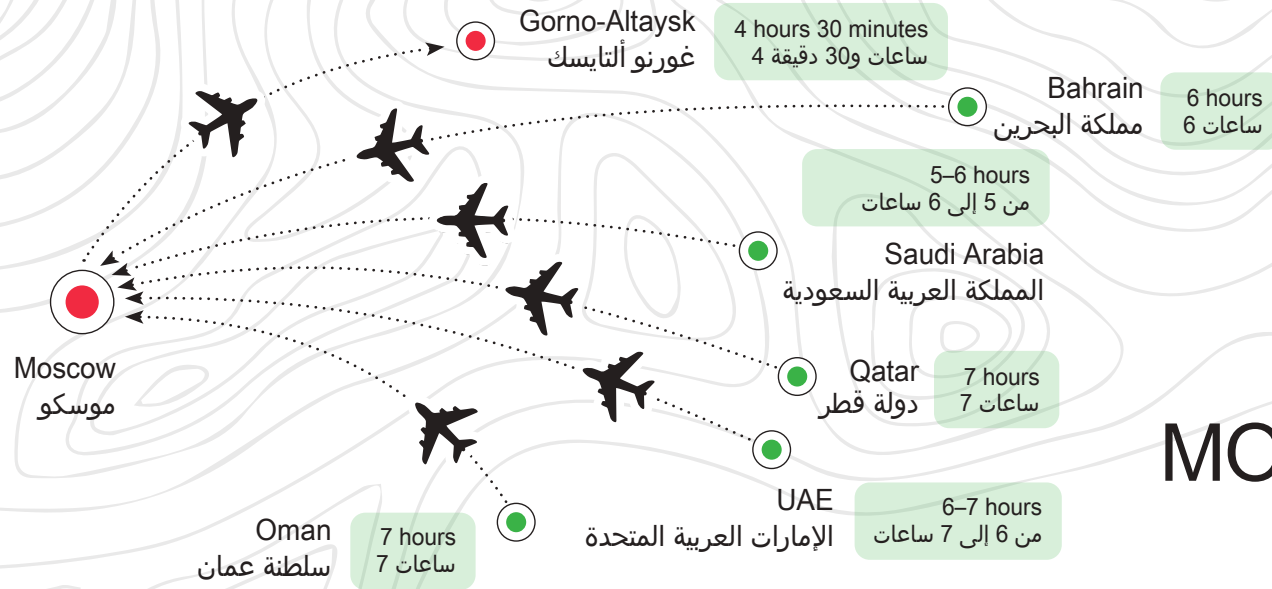
Optional programs: paragliding flights
برامج إضافية:
الطيران بالمظلات



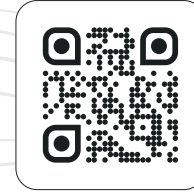
Altai Aktiv Tour



Altai Center



Soul of Altai



Altai Without Borders

THE GOLDEN MOUNTAINS OF ALTAI

جبال ألتاي الذهبية

Tour duration / مدة البرنامج



From 3 days / 2 nights
من 3 أيام / ليلتين

Flights / رحلات مباشرة / غير مباشرة



No direct international flights; travel via Moscow.
Direct flights to Moscow are available from the UAE /6-7 hours/, Qatar /7 hours/, Bahrain /6 hours/, Saudi Arabia /5-6 hours/, and Oman /7 hours/
Moscow – Gorno-Altaysk /4.5 hours/

لا توجد رحلات دولية مباشرة؛ يتم السفر عبر موسكو. تتوفر رحلات مباشرة إلى موسكو من الإمارات العربية المتحدة (6-7 ساعات)، دولة قطر (7 ساعات)، مملكة البحرين (6 ساعات)، والمملكة العربية السعودية (5-6 ساعات)، سلطنة عمان (7 ساعات) موسكو – غورنو ألتايسك (4.5 ساعات)

Group size / عدد المشاركين



1 to 5 people
من 1 إلى 5 أشخاص

Tour type / نوع البرنامج



Family / Individual
عائلي / فردي

Tour cost / تكلفة البرنامج



From 8 000 USD / 579 000 RUB for the full route
(9 days / 8 nights)
Cost of a stay at a specific resort — available upon request

ابتداءً من 8,000 دولار / 579,000 روبل للمسار الكامل (9 أيام / 8 ليل). تكلفة الإقامة في منتجع محدد — متاحة عند الطلب.

Season / الموسم



All year round / على مدار العام

Accommodation / الإقامة



Altay Village Teletskoe 5* Altay Village Teletskoe 5*
Cosmos Collection Cosmos Collection
Altay Resort 5* Altay Resort 5*
Manzherok Hotel 5* فندق «مانجيروك» 5*

Meals / الطعام



Cuisine sourced from ecologically clean local products: mountain honey, pine nuts, wild berries, herbal teas, artisanal cheeses, and fresh river fish

أطباق من منتجات محلية عضوية نظيفة: عسل الجبال، حبوب الصنوبر السيبيري، التوت البري، شاي الأعشاب، أجبان حرقية، أسماك نهريّة طازجة



Altai Republic Tourism Portal

Altai Republic
جمهورية ألتاي

DISCOVER®
RUSSIA

FOLLOW US ON SOCIAL MEDIA



WeChat



Douyin



RedNote (Xiaohongshu)



Weibo



DISCOVER®
RUSSIA

TIME TO TRAVEL

CATALOG OF RUSSIAN
TOURIST ROUTES

